

БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

Хелоуин:
31 Октомври



26 октомври, брой 20 (270), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

Теми на броя

Българската следа в кухнята на Джейми Оливър

на стр. 2

Дербито Левски-ЦСКА „украси“ дори Тауър Бридж

на стр. 3

Вечер на шегата край Темза

на стр. 4

Два често задавани въпроса в момента

на стр. 6

Подценяваният финансов омбудсман

на стр. 6-9

„Георги лято носи, а Димитър – зима“

на стр. 15

Една загадка: девташларите

на стр. 16

По икиндия идва ракиеното време

на стр. 22

PARADISE
Отлична кухня
за всеки повод
стр. 32

MOT
£35.00
БЪЛГАРСКИ
ТАРАЖ
СТР. 13

Вашият магазин
в Turnpike Lane
За вашия бизнес
на Острова:
BGWebDesign.co.uk
на стр. 5

1 Ноември
Национален ден на
народните будители
на стр. 21



Ето кой ще ни помогне с „Адаптацията“ тук

на стр. 3



Пробвайте нашата бърза
услуга с ниска такса

00800 8971 8971
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

MoneyGram
парични преводи

AFCE ADVICE
Счетоводство и Бизнес консултации

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

1st floor, 79 West Ham Lane
Stratford, London E15 4PH

Phone: 020 8555 5143 - Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

• Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител

• Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство

• Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns

• Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404

PRIME ADVISORS
primeadvisors.co.uk

Levenes
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреби?
Пътнотранспортни
произшествия?
Всякакви видове
злополуки

Безплатна консултация
от адвокати-специалисти,
говорещи на български
Безплатен съвет
Получавате хиляди
стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александринa - 020 8826 1320, 07769144023

„Световноизвестният британски кулинар Джейми Оливър притежава верната ресторант Jamie's Italian, който могат да се видят във всеки по-голям търговски център, както и в по-локузните райони на Лондон. Доставихме кухненските плотове за по-голямата част на тези ресторанти, където ги използват както за клиентелската им част, така и за рафтовете и дървения декор по стените, защото дизайнът им е в стила на стария фамилен ресторант в Италия. Стях работим вече 5 години. Имаше бум на поръчките им преди 2-3 години, когато буквално през 2 седмици отвориха нови ресторанти. Друг интересен наш клиент бе бащата на известния футболист на Ливърпул и на националния отбор на Англия, Джейми Карагър. Направихме и много голяма поръчка за над 25,000 паунда на общината на град Дерби Сити в Северна Ирландия. Този септември имаше поръчка за доставката на плотове за 20 локузни апартаменти на лондонска компания, занимаваща се с развойна дейност (development), сега започват нов голям проект в Рейнам, Източен Лондон за 120 апартамента и отново ще ни ползват. До 3 седмици ще открием и нов бранш на компанията ни в Манчестър, за да можем да покриваме поръчките ни за Северна Англия и Северна Ирландия...“

Звучи като приказка, нали? Българин доставя плотове, върхоу които Джейми Оливър реже гарнитурата за пиците си.

Как да търгуваме успешно в Англия? Това е днешният въпрос на БГ БЕН към Георги Котоков, директор на българската компания Top Worktops, с база в Източен Лондон

www.topworktops.co.uk

Компанията се занимава с внос, продажба, дистрибуция и монтаж на кухненски плотове, направени от масивна дървесина. Към настоящия момент, годишният оборот на Top Worktops е над 2 милиона паунда, а името на компанията излиза на първо място при търсене в Гугъл, сред частните компании в Англия, занимаващи се с подобен бизнес.

Най-важното: Клиентът! Не забравяйте, че това е държава на рефесенс-културата

Ако мислите, че отношенията ви с клиента приключват с продажбата на стоката, имам една новина – тепърва започват. След 2 дена, той ще ви звънне, за да ви пита, това как работи? Или „как да се справя с едн кой си проблем“ и очаква от този момент нататък всяка една услуга или консултация да е безплатна. Оказването на адекватно внимание е гаранция, че той ще остане доволен и няма да сменят позицията си спрямо вас. Вярвайте ми, това много бързо може да стане в Англия при един немарлив сервис на услуга, дори ако клиентът е бил първоначално доволен от качеството й. Англия е държава, в която изключително много се ценят репутацията и референциите. За всяка стъпка в живота

тук искат референция. От друга страна, пазарът им е наситен. В България все ни тегли да закупим най-едитната оферта. А тук един артикул може да се закупи от десети места и офертите са с близки параметри. Тогава идва редът на референциите.

Мениджмънт на бизнеса: Решете най-напред въпроса с логистиката

Английският клиент очаква от теб да доставиш поръчката му точно в дена и часа, за които сте се разбрали. Дори е склонен да не забележи някои дребни неща или пропуски, но винаги държи на точността. Така, че моята препоръка към всеки, който има идеята за развиване на търговия на Острова е най-напред да уреди по най-добрия начин въпроса със своята логистика. Някои неща тук се толерират, други – не!

Качеството на продукта: Оно да види, ръка да пипне

Търговията в 21 век е лесна. Стоката ти е застрахована от доставчика и транспортната фирма не може да тръгне на път без застраховка. Качеството на производството на продукта обаче трябва да се инспектира лично. Да отидеш, да върнеш една-две партиди за преправяне, да видиш как се осъществява товаренето на стоката, какви машини ползват за обработка, каква производствена цена предлагат, какъв е капацитетът им за изпълнението на по-големи и експресни поръчки. Тук трябва да се пътува, а да не се раздава предварително доверие. Пътувам непрекъснато, бил съм многократно и до Китай, например. Гледах по интернет как някои

китайски компании се представят като огромни производители, а като отидеш на място се оказва, че работят в гараж.

Доставката: Доверие на по-големите компании

Рискове при превоза винаги има, но все пак по-големите транспортни компании, не само че имат по-голям международен опит, а и могат по-ефективно да контролират товаренето на стоката и съответствието й на описанието във фактурата.

Рекламата: Социалните мрежи могат и да са бъдещето на търговията, но настоящето е Гугъл

Ако мислите, че отношенията ви с тукашния клиент приключват с продажбата на стоката, имам една новина – тепърва започват

Grand Designs е най-популярното ежедневно мострено изложение в Англия с насоченост към обзавеждането и дизайна за дома. Вече четвърта поредна година участваме в изданията му в Бирмингам и в Лондон. Подобно участие със самостоятелен щанд ни струва към 15,000 паунда и продължава само 3 дни. Но там всички виждат пазарния ти бранд и това изпраща много силно послание към клиента.

Преди 4 години имаш предложение от една фирма от Етрополе, която произвеждаше мебели и искаше да си намерят човек, който да отговаря за бизнеса им в Англия. Решихме, че най-бързият начин да стигнем до клиента е да се срещнем с него лице в лице. Резервирах щанд за изложение „Grand Designs“, но в последните седмици преди датата, фирмата от България се отказва от намерението да идва на английския пазар. Така и така разполагах с платен щанд, направихме една бърза и импровизирана подготовка в последния момент и ...останахме много приятно изненадани

от представянето си. Посетителите на щанда ни бяха шокирани, когато виждаха съотношението между качеството и цената на нашите продукти. Един плот при нас струваше примерно 200-300 паунда, а ни казваха, че преди месец били платили за почти същия модел 3 пъти повече. И така нещата тръгнаха.

През тази година бяхме подготвили около 5000 брошури. Още на първия ден тълпата от посетители беше огромна – цяло стълпотворение. Което бе и реална индикация, че икономиката е на път да излезе от кризата. Клиентите се завързаха, за да купуват и се чувстваха по-спокойни да си харчат парите и спестяванията. През първия ден дори не успяхме да намерим време да си изядем сандвичите. А на третия ден вече привършихме с брошурите и раздавахме листовки. За първи път имаше посетители, които бяха дошли на шоуто специално заради нас и вече бяха готови с поръчките. В момента всеки ден имаме клиенти от контактите си по време на Grand Designs.

Щандът на Top Worktops по време на изложението „Grand Designs“ в Бирмингам, което се състоя от 4 до 6 октомври.



Хората на Top Worktops след успешно приключило участие в Бирмингам (Георги Котоков е със синята риза)

Компанията ни бе създадена през април 2004, а през 2006 решихме да се съсредоточим изцяло върху вноса, продажбата и дистрибуцията на кухненски плотове.

Имахме опит в работата с масивната дървесина (solid wood) в Англия и искахме да свържем бизнеса ни тук с производството и вноса от България. Направихме внимателно проучване. Обикалях около месец българските фабрики и заводи, гледах и сравнявах мебели, паркетни кухненски модули и накрая намерих фабриката по дървообработване във Велико Търново, с която работим и до момента. Случайно видях табелата й, когато се връщах от морето минавайки през Велико Търново и реших да се отбия да я разгледам.

Започнахме с ограничен бюджет, лични спестявания и помощ от приятели, защото този бизнес изисква сериозна

инвестиция за наем на складове, закупуване на големи бусове, а и стоката не е евтина, един контейнер е от порядъка на 35-40,000 евро.

Наехме склад и започнахме да търсим клиенти най-напред с разпращане на имейли. Постепенно направихме база данни на фирми и кухненски компании и започнахме да разпращаме брошури, каталози и цени. Продължихме с реклама в професионално насочени списания за дома. После дойде моментът, когато трябваше да заделим бюджет за реклама и по Гугъл. В момента имаме отлично позициониране там заради простото си. Колкото повече време минава, Гугъл толкова повече ни разпознава като фирма, която е активна на пазара, което автоматично ни изпласква на по-предни позиции.

Важен рейтинг в системата получаваме и по линия на това,

че сме от 4 години участник на най-престижното британско изложение на индустрията по обзавеждането на дома – Grand Designs.

В момента, по груби сметки продаваме над 10,000 кухненски плота (worktops) на година. Започнахме бизнеса си с два вида дървесина, които вснасяхме от България – дъб и бук. В момента работим с над 20 вида дървесина, сред които и доста екзотични видове.

За нас обаче най-голямото признание идва от това, че държим първото място по степен на удовлетвореност на услугата ни от страна на клиента (98% одобрение) сред компаниите от бранша, които са представени онлайн. Когато се налага да коригираме нещо, правим го винаги за наша сметка и се опитваме да разрешим проблема на всяка цена. Дори и с цената на загубата към момента.

Страницата подготви Евгений Кайдъмов

**Искате да промените стандарта си на живот?!
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!
Обадете се сега! 0208 905 7079**

**NVQ курсове за водопроводчици и електротехници,
NVQ Customer Services и Health & Social Care**

**kursove@careerstudies.co.uk
www.careerstudies.co.uk
www.csbscollege.co.uk
тел.: 0208 905 7079**

Career Studies College of Building Services

BETTER FUTURE

Октомврийски парламент BG



Автор: Николай Арнаудов

Страница 12 на БГ БЕН - агенции и офerti за работа на едно място

От този брой нататък БГ БЕН ще предлага за Васе удобство събраната до момента и постъпващата нова информация за работа на отделно място - страница 12.

Ще се постареем и периодично да обновяваме досегашните офerti с нови.

Малко, но от сърце от нас за Вас - за една по-успешна година.

Ха дано рамката на тази страница отеснее в съвсем скоро време!

Васил Найденов пристига в Лондон след дълго отсъствие, за да се срещне със своите почитатели. Той ще бъде придружен от две беквокалисти, както и от подгряващ изпълнител. Заповядайте на една вечер, заредена с емоции и спомени за три поколения слушатели.

И замириша на кец...

Вечните хитове на Васил Найденов - на живо в Лондон

Биография

Васил Найденов завършва

Естрадният отдел на Музикалната академия, специалност пиано, през 1973. Звездата му изгрява през 1979, когато печели Първа награда на фестивала „Златният Орфей“, а песента из филма „Адаптация“ (музика Митко Щерев) е обявена за „Мелодия на годината“. Популярността му расте с месеци. Почти всяка песен, която изпълнява, се превръща в хит: „Откровение“ (муз. Стефан Димитров), „И утре е ден“ (муз. Найденов), „А дали е така“ (муз. Тончо Русев).

Но докато чака своя звезден миг, Васко Найденов работи като пианист и вокалист цели десет години. Още от 1969 е в групата „Златни струни“, а в началото на 70-те за кратко време се включва в оркестъра на Бисер Киров. Следва „Диана Експрес“ и първата песен „Синева“, която му създава известност като певец. Последната му група преди началото на словатна кариера е „Тангра“.

През 80-те песните, изпълнявани от Васил Найденов, продължават да печелят множество награди и на фестивала „Златният Орфей“. През 1980 г. втора

награда е присъдена на песента „По първи пети“ (муз. Стефан Димитров), през 1982 Найденов получава втора награда за „Любовта продължава“ (муз. Тодор Филков), през 1986 - трета награда за песента „Гризелине“ (муз. Тончо Русев).

„Остани“ по музика на Тончо Русев печели първа награда на радиоконкурса „Пролет 83“, а още две негови песни са обявени за „Мелодия на годината“ - „Телефонна любов“ (1982) и „Сбогом, казак“ (1985). Песента „Чудо“ (муз. Тончо Русев) е обявена за Мелодия на телевизионните зрители на същия конкурс през 1983.

Васил Найденов завоюва признание и на редица

международни конкурси: Първа награда на „Златният Орфей“ (1981), Втора награда на „Шлагерфестивал“ - Дрезден (1981), Втора награда на фестивала „Гала“ в Хавана (1982).

Многократно е обявяван за певец на годината в анкетата на радиопредаването „Музикална стълбица“. Най-многобройни са задграничните му турнета в СССР и ГДР. През 1990 работи с балета на Алла Пугачова - „Телефон“, а съвместните му изяви включват дуети със Силвия Кацарова и концерти с Бони Тейлър (при гостуването ѝ в България). Песента „Завръщане“ (муз. Нелко Коларов) печели Голямата награда на обновения конкурс „Песни за Варна“ през 1995. От края на 1998 заедно с Богдана Карадочева е автор и водещ на преда-

ването за българска музика „Почти полунощ е...“ в „Нова Телевизия“.

Васил Найденов концертира непрекъснато и до ден-днешен. Той е един от най-любимите български поп изпълнители.

Дата: 21 ноември

Вход: 20.00 часа, връщане се отварят в 19.00 часа

Място: Clapham Grand, Clapham Junction, London, SW11 1TT

Билети онлайн от £19.50 за предварителна продажба и £25 на място.

Непозволено за лица под 14 г., лица до 18 г. - само с придружител

Информация, контакти и билети: на www.facebook.com/bglivepublic

БГ БЕН

Феновете на ЦСКА все още празнуват класическото 3:0 над Левски и не пропускат възможност да го напомнят на сините фенове. Ехото от дербито се пренесе преди няколко дни дори в центъра на Лондон.

Всичко започна с транспарант, опнат на Тауър Бридж от привърженици на Левски в дните преди дербито, който гласеше „Името ни задължава, на стадиона то се защитава. Левски докрай!“.

Вечното българско дерби се пренесе и на Тауър Бридж в Лондон



Само ден след мача обаче, който възпитаниците на Стойчо Младенов спечелиха, привърженици на 31-кратните шампиони, живеещи на Острова, които наскоро се обединиха във фенклуб с името „CSKA Supporters UK Branch“, на същото място опънаха язвителен транспарант, на който пиеше: „Кралицата и Тройчи во поздравят, идиоти!“.

Отговор от синия лагер не последва. Засега. А приближават нови дербита.

ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсация с хиляди стерлинги!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS
Ashley House, 235-239 High Road,
Wood Green, London, N22 8HF

LEVENES



Наш човек на VIP проекцията на „Мисия Лондон“ в Лондон

Вечер на шегата край Темза

Ивайло Петров

Събитие: официално откриване на 18 октомври на Седмия български филмов фестивал в Лондон с проекция на филма „Мисия Лондон“ в Riverside Studios

Главни действащи лица:

Димитър Митовски - режисьор и продуцент на филма

Иван Дойков - копродуцент на филма

Даниела - неориентирана българо-полския

Ивайло Петров - неориентиран кореспондент на БГ БЕН

Робърт Джеферсън - масит продуцент от Би Би Си

Две китайски момичета - присъствие

Двама английски джентълмени - Алекс и Джеф

„Извинявайте, какво ви свързва с филма?“ – проявява любопитство момичето и отдалече си личи, че наистина няма идея кои са двамата господа на стълбите в кинозалона. „Търговци на красани сме“ – отвързва единият и разтяга лице в иронична усмивка, от която не можеш да разбереш шегува ли се, или наистина работи като „красанчик“. Видимо по-младият господин до него лепва съзаклятическа усмивка, за да потвърди „нелепот“ им присъствие. Надушвам заформящото се недоумение и ми се ще да изгъмна час по-скоро девойката от нисколетящите насреца и майтапи, но филмът вече, аха да почне, а двамата



Режисьорът на „Мисия Лондон“ Димитър Митовски

шегаджии се готвят да изнасят реч. Девойката леко се отмества, за да им направи път. Деликатна – от свенливата усмивка, през фината стойка, та чак до глезена на десния си крак. Не питайте как го видях.

Младият мъж с момчешко лице и тийнейджърско чувство за хумор се оказва продуцентът на филма. Говори няколко минути с наизустени реплики. След него говори талантливият автор на книгата, чиято екранизация предстои да гледаме тази вечер. На него априори му е простено каквото и да каже, както и да го казва, защото той най-добре го казва на белия лист. Накрая идва ред за реч на търговеца на френските кифли – режисьора на филма.

Само за протокола - премиерата на „Мисия Лондон“ в Лондон се състои три години след офи-

циалната премиера на филма в българските кинозалони.

Режисьорът успява да ни пожелае приятно гледане. Толкова.

След края на филма пак срещам онази девойка (с деликатната стойка)

пред тоалетната. Казва се Даниела. Разбираме се да си говорим повече на предстоящи коктейл. Той се провежда във и около една шатра непосредствено от Темза, с импровизирано отопление и нелеш кетъринг. Нощният изглед към реката прави събитието да изглежда още по-автентично.

Филмът, както си личи от разговорите наоколо, има своите силни моменти. Аз също открий доста от тях след втория му прочит. Докато си общувам с Даниела, става ясна причината за непосредствеността й относно режисьора на филма Димитър Митовски. Тя е дете от смесен брак между българка и поляк и предпоследните два пъти години е прекарала в Полша, последните пет – в Лондон. Живяла е и в България. Очевидно не подозира, че на нейните географски ширини се е родил следващият Уди Алън.

Тъкмо тогава се появява самият Митовски в очевидно добро разположение на духа, индикирайки желание да му задаваме въпроси. „Щях ли да направя толкова смешен филм, ако нямаш чувство за хумор?“, отговаря на една невинна забележка. Окуражена, Даниела взима на лек подвиг интроситуацията преди проекцията и предполагаемия

му бизнес с красани. Шегата обаче увисва „със страшна сила“, както е казал поетът.

За да сменя темата, се решавам да го попитам за проектите, върху които работи. „Работа“ – отговаря. „Върху какво?“ – питам. „Ами върху няколко неща“. „А ще ми назовете ли поне едно от тях?“ – заинатявам се.

„Ами например...“, и казва името на нашумял през последната година български сериал. „Доколкото знам, вече даже се снима вторият ми сезон?“ – опитвам да си спомня. „Невъзможно!“ – отсича с леден тон. „Съжалявам, не съм го гледал“ – отговарям, и за да смека вината си, решавам да компенсирам с допълнителна осведоменост по темата: „Доколкото знам, сега снимате нов сериал на криминална тематика?“ „С което предизвиквам ново възмущение.“ „Не го снимаам аз. Но сериалът напомня моя стил просто защото в България всички ме копират!“. Улус...

Ставаме му безинтересни при опита си да разврем тежката атмосфера с временна забавка страни от Мисията Лондон. „За храна ли ще си говорим днес?“, пита отегчено, докато Даниела говори за мъфини с три вида шоколад.

Точно тогава тя ме праща да взема интервю от истинския български посланик в Лондон (филмът, както знаете, разказва за пристигането на нов български посланик в Лондон, изигран от актьора Юлиан Вергов).

Посочва ми един възпитателски господин в края на шатрата: „Този е, сигурна съм! Отивай!“ След като преодолявам първоначалното си притеснение да прекъсна задушения му разговор с някакъв англичанин, приближавам се и подхващам едно тромово въстание на английски.

Българският посланик отговаря на перфектен английски,

че няма никакъв проблем да ми отговори, като продължава да си държи скръстен ръцете върху коремчето. От следващите няколко думи установявам, че ако това е посланикът на България в Англия, то аз съм посланикът на Гафа тази вечер. Господи, не се оказва масит филмов продуцент от Би Би Си, догъл да види кой пък е този български филм с „Лондон“ в името си. Бе останал леко разочарован от закъснялата с три години проекция, но иначе се изказва ласкаво за актьорската игра. Сравнива Ани Пападопулу с Пенелопе Круз, а Любо Нейков с някакъв тухен английски джентълмен от крамски театър. Накрая, когато идва ред за изкомментариране сцената с патките (във филма една от култовите сцени показва процъфтяващ роден бизнес на крадене и плагат на патки от един лондонски парк), мистър Джеферсън ме пита: „А ти знаеш ли как се прави омлет по полски? Крадеш шест яйца и правиш омлет!“. Двамата със съ-



беседника му се заливат от смях. Шегичката никак си не успява да ме развесели, налудничав тонът куртозна реплика и се изнизвам от зоната им.

Гледам лошо към социалния ми контакт за тази вечер – Даниела. Ти само видя рамене и се усмихва непринудено. Прощавам й. Говорим си услужливо с две китайски момичета, които са я взели за главната героиня във филма. Ох, тези любопитни, глобални китайки. Навсякъде са и всичко им е интересно. И деление на диоклетични организми да им бяхме проектирали, пак щеше да им е интересно.

Вечерта на официалната лондонска премиера на „Мисия Лондон“ е към края си. Възгледите се в релаксираща раздумка с двама англичани, филмови продуценти и режисьори, присъствали на проекцията. Говорим си за „Алф“, „Тун Пийкс“, „Приятел“ и новите филми, които се въртят по кината и т.н. И да ме прощавате, но...пак си говорим за храна.

Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Prime Advisors на нов адрес!

След повече от 10 години в услуга на своите клиенти, популярната счетоводна компания Prime Advisors мести своя офис на ново, по-голямо и удобно място в сравнение с досегашния й адрес в района на Stratford. Новият адрес на компанията е на 200 метра от Leytonstone Station и предлага улеснен достъп, като можете да паркирате както до McDonalds (за 1 час и половина), така и до Tesco (за 3 часа). Старият ни телефон ще бъде запазен за периода от следващите 12 месеца, но моля, запишете и нашия нов офисен номер.

750-760 Leytonstone High Road, London, E11 3AW

0208 530 6929



PRIME ADVISORS

Програма на Българския културен институт в Лондон през първата половина на Ноември

Петък, 1 ноември

19.00 часа, Салоните на посолството

Откриване на изложба - иконопис

Автор: Иван Джижев

Събота, 2 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

Концерт - фолклорни песни

„Българска роза - Палма де Майорка“ и „Аура“

Четвъртък, 7 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

Литературна вечер

Представяне на съвременната българска поезия

Златна Костова

Специален гост: Златна Костова

Петък, 8 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

Вечер с режисьора Людмил

Тодоров

Проекция и дискусия на

„Миграцията на палмудата“

Режисьор и сценарист -

Людмил Тодоров

Представяне на романа

„Шлеп в пустинята“

Автор: Людмил Тодоров

Специален гост: Людмил

Тодоров

Сряда, 13 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

Две вечери с доц. Георги

Лозанов

Доц. Георги Лозанов представя Ясен Гюзелев (илустратор)

Специални гости: доц. Георги Лозанов и Ясен Гюзелев

Четвъртък, 14 ноември

19.00 часа, Галерия „София“

Проекция и дискусия:

„И България е една голяма

грешка“ (док.)

Специални гости: доц. Г.

Лозанов (сценарист) и Стоян

Радев (реж.)

Във връзка с административни промени в Министертството на културата



е възможно в програмата да има изменения.

Моля следете сайта на Български културен институт на: www.bclondon.co.uk

Входът за всички събития (с изключение на указаните) е безплатен.
Галерия „София“
Понеделник - петък, 11,30 - 19,30 часа
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL
За повече информация:
office@bclondon.co.uk
www.bclondon.co.uk

Българско трио стана част от интересна лондонска изложба



БГ БЕН

На 11 октомври в Hallam Conference Centre се проведе сборна изложба под наслов „The Essence Process“. В нея взеха участие 13 художници от различни националности, между които и три българки. Основната идея на събитието бе да даде шанс на талантлив, неперфесионални творци да почерпят един от друг вдъхновение със

своите произведения и да придобият повече увереност, представяйки в една по-забавна форма самия творчески процес. В уютната обстановка на галерията и салоните й художниците споделиха с присъстващите своите лични и вдъхновяващи моменти, а част от неповторимата атмосфера на магнетно съставляваха и картините на българките Марина Иванова, Ирина Нешова и Милена Славова.

Марина Иванова е директор на благотворителната организация „Български фолклор и традиции“ и ръководител на танцов клуб „Булгара“, чиято цел е популяризиране на българския фолклор, кул-

тура, бит и традиции извън пределите на България. С организирането на събитията се опитва да помогне за формирането на българската общност в Лондон, да работи за нейното обединение и сплотяване. Марина шие саморъчни националните носии на своя ансамбъл и обогатява материалната му база със собствен труд и средства. Още за дейността ѝ: <http://pazitelna.tradiciite.com/?p=1045>

Ирина Нешова проявява своята дарба от ранна възраст и се насочва първо към модния дизайн, а по-късно намира амплото си в изобразителното изкуство и занаятите. Прави илюстрации

Качество, комфорт и грижа!

Д-р Боряна Николова
стоматолог

✓ Приятелска обстановка
✓ Обща и козметична стоматология
✓ Безболезнено лечение
✓ Нервни пациенти – добре дошли!

5 Glenhorne Mews 115a Glenhorne Road Hammersmith W6 0LJ
www.92dental.co.uk
Моб. 07726336282
Тел. 02087481381
dr.nikolova@hotmail.com

LEARN ENGLISH FOR FREE!

Клуб Нашенци ви кани на курс по Английски за начинаещи!

Заповядайте на 2 Ноември 2013

от 17:30 ч. до 19:30 ч.

Курса ще продължи до Март 2014.

Цена: £30 за консумативи (платва се при регистрация)

Система PONS (Раздават се безплатни помагала)

Адрес: Trinity at Bowes Community Centre, Palmerston Rd, N22 8RA

www.na6enci.com



за детски книжки, рисува върху дрехи, човешки лица, платно и коприна, изработва прекрасни бижута от глина и не на последно място, създава виртуозни вкусни торти – истински произведения на изкуството.
Милена Славова от 13-годишна възраст започва да

Няма кой да се мери с нас в кафе-раздумката. Точка

БГ БЕН

Къде са българите в Лондон ли? Ей тук, например. Още дядо Вазов в „Под игото“ на времето написа, че кафенето е „Българският парламент“.

Ето го и доказателството: снимка в съботен ден на пейзажа пред българската кафе-сладкарница „Deja Vu“, разположена наред с самата пазарна улица на района Walthamstow в Източен Лондон. Няма друго

национално кафе наоколо с подобни параметри на клиентелата. И това не е най-доброто постижение, казва от кафето. При добро време в събота масите стигали понякога до още един съгъл нататък.

BGWebDesign.co.uk

Българската Уеб Дизайн Компания

sales@bgwebdesign.co.uk
www.bgwebdesign.co.uk

Уеб дизайн и програмиране

Дизайн и изработка на уеб сайтове, мобилни уеб сайтове, системи за администрация на съдържанието, регистрация на домейни, хостинг услуги, бизнес имейли, поддръжка

Оптимизация и интернет маркетинг

Анализ и подбор на ключови думи, анализ на конкурентни уеб сайтове, техническа оптимизация за търсещи машини, мониторинг на потребителския трафик, имейл и уеб маркетинг

Фирмена идентичност и печатна реклама

Изработка на фирмено лого и визитки, бланки и фактури, рекламни презентации, листовки и брошури, продуктови каталози, предпечатни и печатни услуги

Кокошката или яйцето?

Два често задавани въпроса в момента:

Длъжен ли съм да имам национално-осигурителен номер, за да започна работа?

По-различно ли ще се кандидатства за този номер догодина?

БГ БЕН

час сутринта.

Вашият национален осигурителен номер (NIN) се явява вашият личен номер във Великобритания и съответства на ЕН Ви, издавано в България. Той е уникален и ще остане един и същ през целия Ви живот. Чрез него плащате осигурителните си вноски и плащанията се заведат на Ваше име. Той служи и като референтен номер, когато комуникирате с Министерството на труда и пенсиите (Department for Work and Pensions) и британската служба по митата и приходите (HM Revenue & Customs).

Този номер ще Ви бъде необходим при обстоятелства, като например: кандидатстване за държавни помощи, кандидатстване за студентски заем или пък когато започнете да работите.

Имате нужда от NIN, за да започнете работа, но трябва да си издате такъв, когато Ви наемат на работа, или започнете бизнес като самонаето лице.

В случай, че започнете работа, Вие трябва да кандидатствате за този номер при условие, че имате право да работите във Великобритания. Трябва също така да сте на 16 или повече години и да сте жител на Великобритания (Англия, Уелс или Шотландия). За целта е необходимо да се свържете със службата Jobcentre Plus на телефон **0845 600 0643**. Линиите работят от понеделник до петък, от 8 до 18 часа, и обикновено са по-малко натоварени преди 9

От януари 2014:

Българи и румънци могат да влизат, живеят и работят във Великобритания, без да е нужно да кандидатстват за разрешение от граничната агенция (UKBA). Те също имат първоначално право да пребивават в страната за три месеца при условие, че могат да поемат грижите за себе си и своите семейства, без да са в тежест на публичните фондове.

Ще важат и същите правила за придобиване на национален осигурителен номер, цитирани по-горе: **Не се нуждаете от NIN, за да започнете работа, но трябва да си издате такъв, когато Ви наемат на работа или започнете бизнес като самонаето лице.**

Ако възнамерявам да работя като самонаето догодина?

Промяна няма да има по отношение на действащите към момента процедури за кандидатстване като самонаето лице.

На интервюто трябва да предоставите задължителни доказателства, че извършвате истински бизнес услуги в качеството Ви на самонает (например, фактури, издадени на клиенти, разходи за реклама, референции от клиенти, договорености за извършване на услуга, бизнес застраховки, отговори на запитвания за цена на услуга, свидетелства за получени плащания и т.н.)

Като граждани на ЕС Вие можете да започнете да упражнявате своя бизнес преди фактическата Ви регистра-

ция пред HMRC на базата на постановлението за единен европейски пазар на труда и движението на хора, стоки, услуги и капитали в границите на Съюза.

Ако възнамерявам да работя като нает догодина?

Ако вече сте наети: По-лесно ще получите национален осигурителен номер, ако имате осигурена работа. За целта е нужно да представите документи, удостоверяващи, че работите (договор или писмо от работодателя).

Можете ли да кандидатствате за осигурителен номер, ако не сте наети?

Да, можете. Не е задължително да имате работа, за да кандидатствате за осигурителен номер, стига да представите три документа, които доказват, че активно търсите работа. Вашата кандидатура ще бъде разглеждана, а следните документи се считат за доказателство, че търсите работа:

- копие на кандидатурата за работа, изпратена до работодателя;
- писмо от работодателя, с което Ви канят на интервю за работа;
- писмо, с което Ви уведомяват, че не сте одобрени за дадена работа;
- писмо от работодателя, в което се интересувате дали в момента имат свободни работни места, и получен отговор, че в момента няма такива;
- изпратена автобиография при кандидатстване за работа и потвърждение от работодателя, че разглежда вашата кандидатура;
- писмо, с което работодателя Ви предлага работа.

Кой използва и ще използва Вашия национален осигурителен номер?

Следните организации трябва да знаят какъв е Вашият NIN:

- данъчната служба,
- вашият работодател,
- Министерството на труда и пенсиите (което включва Jobcentre Plus и службите за пенсионане, нетрудоспособност, гледане на болни хора и отпускане на държавни помощи,
- местната община, ако кандидатствате за помощ за плащане на наем (housing benefit),
- институцията за отпускане на студентски заеми (Student Loan Company).

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

10% отстъпка от първата услуга

NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Диснислава Иванова – МААТ, МIP

Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road
Leytonstone, London
E11 1HT
tel: 020 3441 0502
mob: 07879 082767

email: info@nova-accountancy.co.uk



Подценяваната от нас институция

Финансовият омбудсман – съюзникът на Вашите пари във Великобритания

www.financial-ombudsman.org.uk/

Имате проблеми с Вашата банка, застрахователна компания или финансов фирмa? Можем да Ви помогнем.

Девет от десет човека казват, че нямат оплаквания от своята банка, застраховател или финансов фирмa и че повечето финансови трансакции се осъществяват без проблеми.

Но понякога нещата се обръщат. А когато това се случи и клиентът не е доволен, банката трябва да има възможност да разгледа проблема и да намери негово решение в осемседмичен срок. Поне на книга.

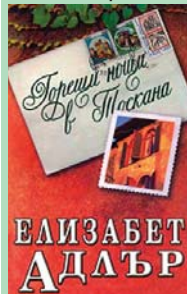
Ако клиентът отново не е доволен, идва моментът и за намесата на финансовия омбудсман. Ние ще чуем и двете страни и ще бъдем искрени. Ние даваме съвети и вземаме решения на базата на предоставените ни факти.

Ние сме независим орган, който по закон има право да разглежда и отговаря на жалбите.

Продължава на стр. 9

Горещи нощи в Тоскана

Елизабет Адлър



ЕЛИЗАБЕТ АДЛЪР

Джема Джерико - лекар в спешното отделение на болница в Ню Йорк, има прекалено много ангажменти на работното място. Тя има дъщеря тийнейджърка и майка, която е обезпокоена, че Джема няма личен живот. Един ден майка й получава тайнствено писмо, в което се съобщава за загадъчно наследство в Тоскана. В това Джема вижда своя шанс. Трите оставят всякаква предпазливост и заминават за Италия. Джема много се надява, че промяната ще върне близостта между майка и дъщеря, а може би, предизвикателството да живее в чужда страна ще даде нови шансове на майка й. Така Джема ще може спокойно да подреди личния си живот. А може би щастливият живот я чака в Италия?

Забравените

Дейвид Балдачи



Джон Пулър е специален агент в Отдела за криминални разследвания при американската армия. При последната си мисия в Западна Вирджиния той едва

КНИГАТА - ПРОЗОРЕН КЪМ СВЕТА

БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА

- Бърза и евтина доставка в цяла Англия
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни
- Всичко на най-добра цена

E-mail: ventexbg@btinternet.com

WWW.BGBOOKS.CO.UK

не загива, за да спаси милиони хора от ядрена катастрофа. Точуко заваряват се в централата на Военната полиция в Куинтоки, Джон научава, че леля му го моли да отиде при нея в графство Парадиз, Флорида. Там, пише в писмото си старичката, се случвали странни неща. Но племенникът й не я заваря жива. Удивеният и не знаещият случай, твърди полицията. Скоро след нея „се удавят“ и двама нейни приятели. На пръв поглед Парадиз е земен рай. Джон обаче скоро разбира, че там се случват неща, обриващи стотици хора от цял свят на същински ад. Военният агент е свикнал да рискува, но противниците му са толкова силни и зловещи, че няма да бъдат сразени лесно. Джон дори не подозира, че в предстоящата битка на живот и смърт ще намери съюзник с почти съвършени способности - българин - човек на честта, готов на истинска саможертва. Как един български герой попада в американския бестселър "Забравените"?

Когато гений от ранга на Дейвид Балдачи забърка микс от самити нефтени платформи, наркотици, трафик на бели робини и... български испанци с "поетичното" име Мечо, не се получава новина, излязла все едно от родните ни новинарски емисии, а напрегната история, продължаваща успешния му писателски маратон от 25 бестселъра. Идеята Мечо да е един от главните положителни герои в романа "Забравените" хрумва на Балдачи след интервю за българска медия, което американецът дава преди години. Няколко часа, които прекарва в българска компания, са му достатъчни да разбере, че ние сме интелигентни, открити хора, с чувство за хумор, но и огромна вътрешна сила. Като самият Балдачи спомена, за изгради образа на Мечо, той е съчетал положителни качества от няколко реални личности, достойни за възхищение. По мението на критиците Мечо вече се е превърнал в любим герой на милиони читатели по целия свят, създавайки положителен имидж на народа ни.

А за нас, българските читатели, остава да следваме, че родният испанец ще се появи отново в някой от следващите романи на Балдачи.

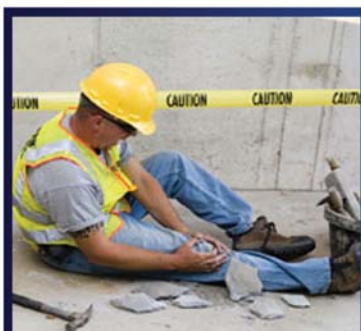
Знакът на всички неща

Елизабет Гилбърт



В "Знакът на всички неща" Елизабет Гилбърт разказва една история за любов, приключения и открития. Обхващащият част от XVIII и почти целия XIX век, романът проследява съдбата на необикновеното семейство Уитакър. Предприемчивият Хенри Уитакър е беден англичанин, който натрупва огромно състояние от търговия с шинин и се превръща в най-богатия човек във Филаделфия. Дъщеря му Алма Уитакър наследява блестящ ум на баща си и неговото състояние. Тя се превръща в забележителен ботаник, отдаден на науката. Докато изследва загадките на еволюцията, Алма се влюбва в Амброуз Пайк, който прави ненадминати илюстрации на орхидеи, и я отвежда в противоположната посока - в сферата на духовното, божественото и възлюбеното. Алма е човек на мислата, а Амброуз - утопичен творец, но това, което ги обединява, е дълбоката нужда да разберат как е устроен святът и какви механизми се крият зад всички проявления на живота.

Levenes SOLICITORS



**ТРУДОВИ
ЗЛОПОЛУКИ**



**ПЪТНО – ТРАНСПОРТНИ
ПРОИЗШЕСТВИЯ**



**ЛЕКАРСКИ
ГРЕШКИ**



**ВСИЧКИ ВИДОВЕ
ЗЛОПОЛУКИ**



**КОМПЕНСАЦИЯ
ЗА НАРАНЯВАНИЯ**

**ВЗЕМЕТЕ
ПОЛАГАЕМАТА
ВИ СЕ
КОМПЕНСАЦИЯ
С ПОМОЩТА
НА ОПИТНИ
АДВОКАТИ,
КОИТО ГОВОРЯТ
ВАШИЯ ЕЗИК!**

ВАШЕТО ДЕЛО Е В СИГУРНИ РЪЦЕ

**НАШИЯТ ЕКИП СЕ СЪСТОИ ОТ 100 АДВОКАТА, КОИТО
ОБЩУВАТ НА ВСИЧКИ ИЗТОЧНО -ЕВРОПЕЙСКИ ЕЗИЦИ:**

 **БЪЛГАРСКИ**
07769 144 022

 **РУМЪНСКИ**
07801 271 981

 **УНГАРСКИ**
07753 498 444

 **ПОЛСКИ**
07774 926 886

 **СЛОВАШКИ**
01212 008 243

 **ЛИТОВСКИ**
07557 264 557

 **АРМЕНСКИ**
07753 498 444

ШУКРИЕ ХАБИЛ LLB
Sadiye Arslan LLB/Partner
020 8826 1361

**БЕЗПЛАТЕН
ПРАВЕН
СЪВЕТ**

Levenes
SOLICITORS

Ashley House 235 - 239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

www.levenes.co.uk/bulgarian

Правни мерки в случаи на домашно насилие

Сияна Куцова, LLB
NR Legal Solicitors
siyana@nrlegal.co.uk

Както в България, така и в Обединеното кралство всяка четвърта жена е обект на домашно насилие. За нещастие това има уничижителен ефект върху живота, семействата и самочувствието на жертвите. Затова е много важно да знаем какво може да направим, а да се защитим или да защитим хората, попаднали в такава ситуация.

В Англия има многобройни горещи телефонни линии, които предлагат безплатна помощ на тези, които страдат в мъчине, и тези, които се страхуват за живота си.

Ето един бърз преглед на мерките, които най-напред могат да се предприемат:

- при силеност: 999
- за кратковременно настаняване и консултация: 0800 200 247 (Women's Aid);
- за търсене на решение и консултация: 0800 917 1414 (Domestic violence helpline);
- за премежествана на различен адрес - съответната служба в местната община.

Тази помощ, разбира се, не винаги е достатъчна и британските закони предлагат различни начини за защита на жертвите от домашно насилие. Потърсете консултация кой от следните форми на защита е адекватна във вашия случай и как тя може да се задейства процедурно.

Заповед за защита от домашно насилие (Non-Molestation order)

Заповедта за защита от домашно насилие е вид съдебно разпореждане, което цели да предпази партньорите и/или децата от тормоз, вербални заплахи и физическо насилие. Ако съдът прецени, че заплахата за безопасността на жертвите е непосредствена, той има право да издаде заповедта, като да изслуша отговорната страна. Тази заповед се счита за адекватна превантивна мярка в крайни ситуации. В зависимост от обстоятелствата тя може да бъде валидна за определен срок от време или да бъде неограничена.

Когато съдът издаде заповедта, тя влиза в сила, след като бъде връчена на нарушителя. Ако тя не се спазва, срещу него може да бъде заведено както наказателно, така и гражданско дело. Наказателното дело се завежда от прокуратурата и ако бъде признат за виновен, нарушителят може да бъде наказан за 5 години лишаване от свобода, глоба или и двете. Заведаното на гражданско дело може да доведе до присъда от до 2 години лишаване от свобода или глоба.

Ограничителна заповед (Occupation order)

Ограничителната заповед е вид съдебно разпореждане, което може да позволи или забрани на някой от двамата партньори да обитава семейното жилище. Също така то може да определи коя част от жилището от кой партньор ще бъде използвана. Издаването на такава заповед зависи от семейния статус на двоицата, както и от правата, които имат върху жилището.

Заповедта се издава от съда и факторите, които са от значение при нея, са реалната опасност от насилие и дали застрашенният партньор има възможности да се премести на безопасно място заедно с децата. Ограничителните заповеди се считат за много строга и крайна мярка, затова те се издават за определен кратък период от време.

Нарушаването на ограничителната заповед не е криминално нарушение, освен ако при издаването ѝ съдът не издаде и заповед за задържане. При такива ситуации нарушителят може да бъде лишен от свобода до 2 години или да бъде наказан да плати парична глоба от 5,000 лири. Ако съдът не е издал заповед за задържане, партньорът, в чиято полза е била издадена ограничителна заповед, има право да заведе гражданско дело срещу нарушителя.

Какво да направим в случай на домашно насилие?

Ако сте жертва на домашно насилие, има много мерки, които можете да предприемете, за да се защитите. Ако опасността срещу вас или децата ви е реална и се страхувате, че може да бъде приложено насилие по всяко едно време, ние можем да ви помогнем да внесете иск за съдебно разпореждане, което ще влезе в сила незабавно без изслушването на двете страни по делото.

Ако обаче сте били обвинени неправомочно

в домашно насилие и съдът е издал заповед срещу вас, без да сте били изслушани, ще бъде насрочена дата за дело, където ще имате възможността да представите своята гледна точка и съпротива-вашите я доказателства. След като изслуша двете страни, съдът ще даде своето решение, чрез което ще потвърди и утвърди заповедта, или ще я анулира, като я обвини за неистинствена.

За да проверите как можем да Ви помогнем, моля, свържете се с нас на: siyana@nrlegal.co.uk

(Част 2)

Любомир Яврович, юрист
Singhania & Co LLP Solicitors

Днес все по-често срещана ситуация е тази, при която дете или деца стават изкупителна жертва на проблеми, възникнали в семейството им, и биват отведени от единия от родителите си в друга държава. Друг често срещан случай е този, когато родителите, въпреки че не са официално разведени, живеят в различни държави и имат желание да изведат децата си задгранично, смятайки, че родителските им функции дават това право и не е необходима санкция на действащата им от съдебна инстанция.

В международната правна практика са изработени различни механизми за защита на правата на засегнатите от подобни действия деца. Такъв защитен междудържавен механизъм е например Хаската конвенция от 1980, която има за цел да предпази децата от вредния ефект от отвлечане и/или неправомочно задържане задгранично в държава, различна от тази на обичайното им местожителство. Конвенцията има за основна цел да възстанови фактическото положение по отношение на засегнатите лица, такова, каквото е било преди нарушението на правата им.

Защитни механизми на Конвенцията от 1980 в полза на лицето, направило оплакването до приемащата държава

Без е родителят, който е осъществявал родителските права непосредствено преди отведането на детето от другия родител. Конвенцията в случая защитава неговото право да упражнява контрол върху избора на място на живеене на детето, както и живее му да упражнява родителските си права в интерес на детето (например, избор на училищно обучение, здравна грижа, социално обкръжение и др.).

В приемащата държава лицето, търсещо завръщане на детето, се ползва с много силна закрила от съдебната система, която включва:

- Право на неограничена правна помощ, включително правна защита във Великобритания от високоплатени адвокати, специализирани в международноправните аспекти при отвлечанията на деца.

Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване
Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване
Попкупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др.
Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати
Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.
Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



За консултация - Любомир Яврович
Моб. 0787 767 5428
lyubomir@singhaniauk.com
www.singhania.com

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)
Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1N 9BT
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

Когато детето е доведено в Англия без съгласието на другия родител в България

- Право на пълно (а при нужда и експресно) съдействие на органите на правосъдието при издирването на детето чрез задържането на вътрешни издирвателни съдебни процедури като „seek and locate and passport delivery“, „Tipstaff order“ и др. Съдействие за издирване на детето в определени случаи може да се получи и от Интерпол.

- Право на разглеждане на делото от съда в 6-седмичен срок от неговото започване.

- Право да не се разглеждат по същество дела в приемащата държава, които са свързани с упражняването на родителските права.

- Завръщането на детето не може да бъде отказано, ако на родител с нарушени права не е дадена възможност да бъде изслушан.

- Правото да се иска завръщане на детето не само от родителите, при които то е живяло, но и от тези, които са имали право да го виждат (например, след развод).

Правата на детето имат своята независима защита от тези на родителите в Конвенцията:

- Правото на детето да бъде изслушано, ако е на определена възраст. То може да бъде изслушано от съда и ако не е навършило такава възраст, ако има доказан риск от психологическо и физическо увреждане или вероятност да бъде поставено в нетърпими за живот условия, ако се завърне в държавата по местоживее.

- Ако детето е на подходяща възраст и не иска да се завърне, то съдът е длъжен да се

съобрази с това мнение, като има предвид и другите обстоятелства, които изслушването му може да бъде както непосредствено от съда, така и задочно, чрез т.нар. „CAFCASS report“.

- Завръщането на детето може да бъде отказано и ако е изминала една година от пребиваването му в приемащата държава и то се е социализирало до степен, при която може да се приеме, че със завръщането му биха се нарушили правата му в по-голяма степен, отколкото ако остане да живее в приемащата държава. Това е много важно условие, което обаче е нужно да се докаже пред съда.

- Детето има право на независимо представителство в съда, макар и в изключителни случаи.

- Съдът може да откаже завръщането на детето и ако това ще се извърши грубо нарушение на правния ред в приемащата държава.

- Завръщането на детето не става автоматично, като съдът преди да нареди завръщането, трябва да вземе мерки за защитата на детето и да се увери, че при завръщането правата му няма да бъдат нарушени.

Сходна защита при нарушени родителски права наред с Хаската конвенция от 1980 предлага и ревизираната „Brussels II“ Ревизираната на ЕС, макар и в двете производства да има и определени разлики:

- При нея молителят няма право на безплатно правно обслужване в приемащата държава, което прави производството изключително трудно, особено във Великобритания.

- Ако съдът в приемащата държава откаже завръщането на детето, то е необходимо да уведоми другата държава по Конвенцията в едномесечен

срок, за да може там от своя страна да се продължи висшето съдебно производство, ако има такова. Ако никой от родителите не подаде молба за контакт или попечителство в приемащата държава, делото ще бъде прекратено и детето ще остане да живее в нея на фактически основание. Ако, от друга страна, съдът в приемащата държава след молба на който и от родителите се произнесе по същество с оглед на упражняването на родителските права, съдът в приемащата държава ще трябва да се съобрази с това решение, което ще има превес над решението да не се завръща детето.

- Съдът не може да откаже връщане на детето на основание, че има реална опасност от физическо и психическо увреждане, ако се установи, че съответни мерки са взети за закрила на детето в приемащата държава.

- Разходите по завръщането на детето не се поемат от държавата, но молителят може да направи такова искане до съда, т.е. разходите да бъдат платени от другия родител, виновен за неправомочното извеждане на детето.

Общо и за двата регулационни механизма е, че те насърчват постигането на споразумение между страните и ако такова се постигне, нито една от страните не ще дължи разходи на другата за направените адвокатски и административни разходи.

За повече информация: <http://uklegal.wordpress.com>

*Статутите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

тел. 07574 493445

Интернет сайтове

Проектиране дизайн изработка
Всичко за присъствието
Във в световната мрежа
Кратки срокове, ниски цени
www.nicksolutions.co.uk

Буквар

2011

Телефони:
07772591410 и 07984352055

Нова българска детска градина в Plaistow за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време - от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с децата по български и английски образователни програми
- ★ Висока степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покриваме районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham

Новооткрита детска градина в Leytonstone (Източен Лондон)

Регистрирана в OFSTED
Квалифициран персонал

За повече информация:
Тел. 07882651566 (Пина Стефанова)
linastefanova77@hotmail.com

Продължение от стр. 6

би, отправени към трети лица. Омбудсманът е за всеки. Тази институция откликва на нуждите на всеки, който потърси помощта й.

Нашето обещание

Ние няма да заемаме ничия страна и ще разгледаме всеки проблем без предразсъдъци. Решението, което ще вземем, зависи изцяло от индивидуалните обстоятелства.

Ключови факти

- нашата институция е създадена от Британския парламент, за да отговаря на жалби, които не могат да бъдат решени между финансовите компании и техните потребители,

- нашата услуга е безплатна,

- в зависимост от сложността на случая можем да дадем бърз отговор на редица жалби, но някои случаи, например жалби за неизплатени застраховки за защита

Финансовият омбудсман – съюзникът на Вашите пари във Великобритания

на плащанията (PPI), могат да отнемат повече време, - ние не създаваме правилата на финансовите компании, нито ги глобяваме, ако ги нарушат. Това е работа на националния регулатор.

Можем да разгледаме следните жалби, свързани с:

- неправомерна застраховка за защита на плащанията (PPI);
- банкови услуги: застраховки; ипотеки; кредитни карти и магазинни карти (store cards); заеми и кредити; пенсии; спестявания и инвестиции; покупки на изплащане и заемане на пари срещу залог; парични трансфери; финансови консултации.

През финансовата 2012/2013 сме одобрили общо 49% от жалбите, отправени към нас. За сравнение миналата година одобрените жалби са 64% от случаите и 51% за предишната година.

Цифрите се различават за жалбите за различни финансови продукти. През годината сме одобрили следните жалби в полза на потребителите:

- 65% от случаите със застраховки за защита на плащанията (PPI), когато финансовите компании не са следвали установения подход за разглеждане на жалбите и решаване на проблема,
- 25% от жалбите за вложени по ипотеки, в които сме решили, че повечето потребители са били предупредени

за възможен дефицит и са се забавили прекалено много с жалбата.

Подаване на жалба до омбудсмана

Преди това да се осъществи, е важно компанията, отговорна за проблема, да е имала възможността да разгледа жалбата и да е дала своето становище. Много от жалбите са резултат от липсата на комуникация между двете страни, която може бързо да изясни и реши възникналия проблем.

Нужна ли ми е специализирана помощ, за да подам жалба?

Не. Според закона бизнес

компаниите, които попадат под контрола на омбудсмана, трябва да разгледат жалбите според правилата, наложени от националния регулатор и не Ви е нужна специализирана помощ, за да подадете жалба. Омбудсманът е безплатна услуга и информационна алтернатива на съдебния процес. Ние преценяваме дали Вашата жалба е валидна, като разглеждаме фактите по случая не на базата на това колко добре представите жалбата си. Предпочитаме да обясним проблема с Ваши думи.

Искате да подадете жалба?

Телефон на потребителя:

Българско училище „Моята Азбука“

Западен Лондон

(до Kew Bridge)

Понеделник и четвъртък от 16:00 до 18:00 ч.

Записва за учебната

2013-2014

Деца от

4 до 9 годишна възраст
www.moiata-azbuka.co.uk

<http://goo.gl/wLJ91>

mob. 07746802164

понеделник – петък:

8,00 – 20,00 часа

събота:

9,00 – 13,00 часа

(0800 023 4567)

Безплатен телефон за хора, обаждащи се от стационарен домашен телефон (0300 123 9 123).

Ако се притеснявате за цената на разговора, ние ще върнем Вашето обаждане.

Годишен преглед на дейността ни 2012/2013 (1-ви април 2012 – 31-ви март 2013)

Случаи на жалби за финансов продукт	%
застраховка за защита на плащанията (PPI)	74
жалби за всички други финансови продукти	26

Случаи на жалби за финансови продукти, различни от случаите на жалби за застраховки за защита на плащанията %

кредитни карти	15
лични банкови сметки	15
ипотеки	9
продукти и услуги за потребителски кредити (напр. покупки на изплащане, събиране на дългове и пазуване по каталог)	6.5
застраховка на моторни превозни средства	6
необезпечени кредити	6
спестовни сметки	4
застраховки на сгради	3.5
вложения по ипотеки	3.5
пенсии	3.5
облигации „с печалби“ и свързани облигации	3.5
временна застраховка	3
пожизнени полици и спестовни вложения	2.5
застраховки при пътуване	2
имуществени застраховки	1.5
други продукти	

Процент на жалбите, при които резултатът се промени след нашата намеса (когато сме уважили жалбата)

Жалби по застраховки	2011	2012	2013
застраховка за защита на плащанията (PPI)	66%	82%	65%
застраховки на моторни превозни средства	45%	49%	47%
застраховки на сгради	42%	50%	48%
имуществени застраховки	41%	52%	40%
застраховки при пътуване	42%	52%	48%
здравни застраховки	43%	40%	29%
Оплаквания от банки и кредитни компании	2011	2012	2013
лични сметки	28%	31%	34%
кредитни карти	61%	54%	33%
ипотеки	37%	28%	26%
необезпечени кредити	43%	37%	34%
потребителски кредити	47%	51%	50%
спестовни сметки	42%	44%	42%
други банкови услуги	43%	41%	42%

 **CD Transport BG Ltd**
Вие решавате как - ние доставяме!

- ✦ Куриерски услуги от и до България
 - ✦ Без такса "вземане от адрес"
 - ✦ Транспорт до България всяка седмица
 - ✦ Без задължителен минимум за килограмите
 - ✦ Индивидуално решение за всяка пратка
- Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN
Тел: 07437017835 www.cdtransport.free.bg

 **4 BULGARIANS**
Списание на българите във Великобритания
www.4bg.co.uk

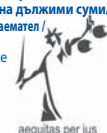
REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право /отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
- Бещно право /свидетелство при купуване и продаване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право / възстановяване на дължими суми/

Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име

За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:
07796 44 58 57 / 0208 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD
Regulated by the Law Society.

 aequitas per jus

 **Ligita Turla-Iliev**
Accounting & Bookkeeping Services

- Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- Accounts for Small/Medium Business
- Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT
Tel/Fax: 020 8520 4246
Mob: 07771530966
Email: Ligita@gmail.com

 **ANATOLIA**
ПОГРЕБАЛНО БЮРО

Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужваме всяка точка на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата

 **Bektas Kilic**
Mob: 07712108574

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London
www.anatoliafuneral.co.uk

ВГ СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ
актуалноПОЛЕЗНО
важни темиСТУДЕНТСКИ ЖИВОТ
празници и развлеченияУНИВЕРСИТЕТИ
m.bgstudent.co.ukЗАЕДНО В ЧАС
zaednovchas.bgСЪБИТИЯ
events.bgstudent.co.uk

facebook.com/vestnikbgstudent

От Варна през Ковънтри до страниците на Like a Lion Magazine

Сияна Касабова е на 20 години и е студентка в университета в Ковънтри. От около пет години се занимава с фотографии, а откакто е в Англия снимането се превърна от хоби в професия. Ето какво ни сподели Сияна за живота във Великобритания, за бъдещето на фотографията в България и за мечти за професионална реализация.



организация на събитията. Миналата година имаше тематични партита за Осми декември и Трети март, които бяха доста забавни.

Как избра тази специалност и защо се спря точно на университета в Ковънтри?

- Здравейте, за мен фотографията започна като хоби, когато бях на около 15-годишна възраст. Тогава родителите ми си купиха първия професионален фотоапарат. Беше ми интересно как се работи с него и от време на време започнах да правя снимки на цветя и залези. Малко по малко започнах да снимам и хора. Мисля, че бях на 16, когато спечелих фотоконкурс в един онлайн форум, и тогава станах по-позната в това, което правех. Записах се в курс по художествена фотография при Ангел Ненов. Като малка бях в паралелка с изобразително изкуство, но рисуването не беше най-силната ми страна. Може би затова се влюбих във фотографията - защото ми позволява да улавям красиви моменти, без да използвам четка.

Постепенно реших, че искам да се занимавам професионално с това. И ето ме тук. Първоначално си бях харесала университета в Кентърбъри, но посетих изложение на Интергал в родния ми град Варна и представителката на Ковънтри просто ме плени с описанието на университета (благодаря на Кейт Валеска за това, че съм тук сега). След изложението проучих университета, специалностите и града и мисля, че направих правилния избор.

Какво можеш да ни кажеш за българската общност в Ковънтри?

- Ти ми е малко непозната. Не съм от този тип хора, които излизат всяка вечер, падам си малко домошарка. Но впечат-

лението, което са ми направили досега на партитата, които съм посещавала, е, че са много сплотени. Президентът на обществото и неговите помощници определено си вършат работата и се грижат за доброта

непрекъснато виждам толкова много изкуство, се вдъхновявам. Ако трябва да съм честна, всичко около мен ме вдъхновява - хората, природата, цветята, различните сгради и обекти, дори дрехите.

Разкази ни малко за бъдещите си планове. Къде се виждаш след си-брой години?

- Бъдещите ми планове са малко смели, но защо пък не? След 5 години се виждам омъжена и с поне 1 дете. Колкото и странно да звучи за човек на моята възраст в този век, аз много държа на семейството и винаги го поставям на първо място. Имам прекрасен човек до себе си и мисля, че кариерата може да почака малко. След 10 години се виждам успешно навлязла в бизнеса и с корича във Vogue или някое друго елитно списание. Аз съм много упорита и обикновено успявам да постигна това, което искам. А след 15 години ще съм на 35. Ха-ха, звучи толкова странно.

Би ли се върнала в България?

- Засега не бих се върнала, но има приказка - никога не казвай никога. Да се занимаваш с фотография е много трудно, особено когато дойде моментът с разплащането и изкарването на пари. Не е възможно, но от тази гледна точка се чувствам по-добре тук, защото хората могат да ти позволят по-високи цени и трудът е по-добре възнаграден.

Разгледайте снимките на Сияна и се запознайте лично с нея на нейната Facebook страница: <https://www.facebook.com/SiyanaKasabovaPhotography>



Как би описала снимките си?

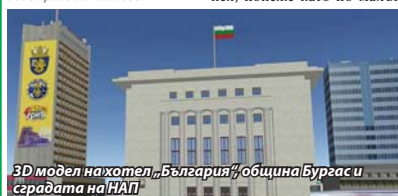
Снимките, които правя за лични проекти и за публикации в списания, са най-важни за мен. Бих ги описала като нежни, феерични и цветни.

На страницата си във Facebook следвам стотици фотографии и когато

В този брой на „ВГ Студент“ ще ви запознаем с двама български студенти на Острова, които успешно успяват да съчетаят следването в университета с професионалното си развитие.

ВГ Студент

Валентин Вълков е студент втора година в университета в Салфорд, Манчестър. От малък се интересува от строителство и архитектура. Именно затова преби около две години и половина се заеха с амбициозната задача да направи триизмерна карта на родния си град Бургас за Google Earth. Пред „ВГ Студент“ Вълков разказа малко повече за проекта, за любимите си строителни обекти и за бъдещите си планове.



Разкази ни как се спря на специалността „Строителство на сгради и съоръжения“ и защо избра точно университета в Салфорд, Манчестър?

- Още от малък ми бе интересно да си проектирам собствени сгради или просто да преначертавам вече съществуващи такива. Точно затова и след 7 клас постъпих да уча в Строителния техникум в Бургас със специалност „Строителство и архитектура“. Беше повече от ясно, че ще продължа да уча това и в университета. Първоначално се бях спирал на Дания, но в последния момент размислих и се насочих към Великобритания. Относно идването ми в Салфорд, реших го за секунди по време на едно от изложението на Интергал. Това беше първото ми желание, не исках и да чуя за другите и не съжалявам за избора, който направих. Салфорд е сред един от силните британски университети в областта на инженерните науки.

Напоследък се прочу като

момчето, което направи 3D карта на Бургас. Разкази ни малко повече за проекта.

- Целият този проект е изграден на базата на една от най-добрите разработки на Google - GoogleEarth. Самата програма представя 3D

глобус на Земята, изграден от сателитни снимки, показвайки reliefa на земната повърхност с голяма точност. Още в първия момент, в който отворих програмата преди близо 6 години, се влюбих в нея, понеже като по-малък

Бургас, хотел „България“, Арменската църква.

Но може би най-любима ми е сградата на БСУ (Бургаски свободен университет). Направата й ми отне близо две седмици по 4-5 часа работа на ден, но си заслужаваше, понеже се получи много реалистична и детайлна. А и също така истинската сграда на БСУ ми е любима в Бургас, защото притежава изключителен дизайн, което я прави много красива.

Според теб, кои са най-големите плюсове и минуси на този проект?

- Всичко започна като на шега и в началото не съм си давал сметка какво точно ще излезе от това. Но истината е, че покрай този проект успях да си създам доста полезни контакти с хора от най-различни сфери. Имах удоволствието да се срещна с голяма част от администрацията на Община Бургас, включително и с кмета на Бургас г-н Димитър Николов, и то неведнъж. Също така се радвам, че дадох своя принос за града, тъй като „3D Бургас“ е в подкрепа кандидатурата на Бургас за европейска столица на културата през 2019 година. Срещал съм се и с журналисти за интервюта от няколко големи бургаски сайта, както и в ефира на БНР (Радио Бургас).

Относно минусите, може би е само фактът, че сградите се изграждат доста по-бавно, отколкото на мен ми се иска, но пък качието си заслужава. Иначе съм доволен от всичко постигнато, защото, да съм в полза на Бургас, ме прави истински щастлив.

Обмисляш ли окончателно завръщане в България?

- Винаги съм искал да остана и да се развивам в България. Много ми се иска и всички останали студенти зад граница да споделят моето мнение и след завръщането си да се завърнат. Изобщо не твърдя, че ще е лесно, но е наистина жалко толкова много умове да изтичат от родината. А в личен план смятам да се завърна в Бургас, защото това е моят град. Искам отново да дам своя принос (този път не виртуален) той да стане още по-хубав и динамичен град, отколкото е сега, и всички граждани и гости на града да се радват на постигнатото.



Здравка Влодова-Момчева

Здравка Влодова-Момчева работи като преподавател в Българското училище към посолството ни в Лондон и в британската образователна система

Забелявате ли как в тия, последните дни, светът си умира да се разсъблеча? И как подир поредните му стриптийз изпълнения в оцелелите небеса изхвърчат мечтите ни, подобно на бикини, издухани от тълта с преусетните ни надежди? Над тях кхуфат рокаджийските ветрове на промените, развели перуките на натрапени щастия,

ОЧИ В ОЧИ Световен стриптийз

изпод които, в проекторното слънце, лъсват плешивите истини на 21 век: Колкото по-голи, толкова по-еднакви. Колкото по-еднакви, толкова по-заменими. Колкото по-заменими, толкова по-незначими.

Колкото-толкова. Важното е, че светът се е превърнал в стриптийз бар, където можеш да се разпердушиши духом, без да се притесняваш, че ще бъдеш забелязан от никого.

Мисля ги тия ми ти работи, защото днес, в поредното задръстване, по поргеша отклоненият поглед встрани от колоната и знаете ли кого видях? Себе си! Размножена в претилка, в ръката с яйце, да пръжа дни, и любови, и дитя. Цяла редица от къщи с лъскави прозорци, зад които аз готвех живота си. Подправен с батнешки билки, пикантни глобални сосове и

екологично чиста сол. Крадната от сушилната за съзби, чрез която се захранва нуждата от дезинфектанти за тоалетните на Световния Стриптиз.

Ама ние, българите, сме виновни за това положение, щото сме като термити. Нали така ни обяснява ОТровна, пардон, ОСТровна преса? Дойдем тука и почваме да поимаме т'ва улици, офиси, частни къщи и прочее. Метем и хвърляме мръсотия отгоре си, та колкото по-чисто става за местните, толкова по-църни се обещаваме. Ей на, в супермаркета гледам едни тъмни българоговорачи субекти как омитаг щанда с рибните консерви. Крива ламаринка не остана. Абе, чакат ли грам милост към близкия, ако и да ви е чужд? Амче нали ще го вкарате в разходи – да купува телешко,

свински пържоли и кайма, като не му давате шанс да се гълтче с риба тон от консерва. Знаете ли колко са вредни за холестерола на консуматорите горензбироните меса? Като искате да сте на диета, стойте си у дома, на Балкана. Хем риба ще си ловите, когато ви кефие, хем няма да ви търсят отговорност, че гласките Западна към световен стриптийз чрез финансово оголяване.

Чудя се и аз как да ви защитя, че да не се излагаме пред чужденците. По цели нощи мисля различни варианти за пренасочване на вината в друга национална посока. Щото ние сме малък народ и като се очерним съвсем, много е вероятно вече никой да ни не разпознава сред екзотичните четини пришепели, на които им се полагат както помощи, така и забавение. Ами с какво ще изпъкнем тогава? Отиде ни ан-

тиреклата на кино и айде пак неизвестност, и пак стриптийз в глобално затъмнение, гдето кой кого е виждал и кой кого е докопал в сумрака, се оказва пълна загадка за световните медии, захвърлили диоптрите си във въртопа на поголовното всеобщо събличане. Не може така. Трябва ни слава, за да се помни и знае, че и ний сме дали нещо на свет'а!

Затова, като порових, порових из културното ни наследство, стигнах до извода, че засета са ни останали саде едините му идеи, дето нито париструват, нито искат ядене и пиене, а пък на всичкото отгоре посочват Истинския Причинител на Световния Стриптиз: - Американците са виновни! - споделих подозренията си с един Руски Брат, нагледен на Острова с намерение да се голи по правилата. - Те измислиха стриптийза. Качат те на една маса и ти махаш ли, махаш дрешки над главата си, дорде останеш, както те е майка родила. Вееш последните знамена на достойнството, пък твяти пускат музика, че да не изостава от ритъма на глобалния прогрес.

Рекнах си го, олекна ми и

отидох да спя, спокойна, че съм предала размишления нататък. Големит Брат няма как да не разбере страданията на малкия. Ще се погрижи. Ще защити!

Добре, ама какво беше смаяването ми на другия ден, като получих възмутено телефонно обаждане от Батюшката. Разказа ми той как се прибрал в квартирата еротично разметан и накарал жена си да скочи на табуретката под гтривите звуци на една чашушка, за да се поразхвърля. Като заплюкалия ония ми ти разголенни сланини – тилт, тилт, тилт – и стриптийз, и табуретка изпращали от ужас.

- Пфу, каква гадост! Придумали эти американци! – заключи Големит и ме уведоми, че предпочитам да потъне в малките радости на оцеляването.

Придумали, придумали, умислил се аз, ама ние сме тези, дето не измечтаваме, изпосбялваме и изработваме. Сета не ни остава нищо друго, освен да се изпрездравяваме отново да срещнем душите си в Стриптиз Бара, за да ни облекат и стоплят. Че иде зиме. И пак ще вдигат сметките за тока...

zdravkam.blogspot.co.uk

Що е то албанец в Лондон?

Никола Филипов

Албанците надойдоха в Лондон най-често като косовари. Ама такова животна съществува ли? Дали са от Косово, или не – все са си албанци. Самите те не наричат себе си албанци, а шкиперы. В Скопие ги наричат шиптари, а в Солун – арнаути. И понеже произхождат и е от Солунско, като малък майка ми ме плашеше с тях: „Ако не слушаш – те е да те на арнаути!“

Албанците в Лондон по неофициални данни надхвърлят тристот хиляди. Няколко от тях ми разказаха историите на пристигането си. Повечето еднотипни. Ползвали услугите на фирми-посредници и тръгвали на екскурзия. По време на пътуването унищожаваха или хвърляли паспортите си, а сетне на британския граничен офицер заявявали: „За какъв паспорт, за какви документи ми говорите? Та аз едвам успях да спяската си!“

Повечето тайни ми разкри Дилиан, родом от Мала Преста. Един от трите района в днешна Албания, а които народната памет не е забравила, че живееш там са по-томствени българи. Той говореше на стар славнобългарски диалект и изразяваше съжаление, че България като държава днес не се интересува от тях. Не се интересува изобщо от своите сънародници в Албания. Близко година след масовото нахлуване

на тези албанци обаче британските власти се усетиха за някои факти и истини. За да бъде еднотипен албанец роден и живял в Косово, той трябва да е посещавал от време на време местното училище. А в местното училище на бивша Югославия се учеше сръбската кирилица, а не албански! Така че, ако някой от тези кандидати-бежанци не знае сръбската азбука и не знае елементарен сръбски, той той няма нищо общо с Косово, а си е беглец от самата Албания.

Затова и си наека в списвания състав малко сърби, които да разпознават кой е от Косово и кой – от независимата албанска държава. Даже в Хоум офиса указателните брошури и надписи ги написаха на сръбски, а не на албански.

Като се сетя за Албания, винаги ми се натрапва мисълта за демографския бум. Затова за половици век, докато България увеличи населението си десетина-петнайсет процента, а Гърция – с около петдесет, то Албания го утрои – стигна процента...

Към края на 20-и век в Лондон се срещаша тук-таме пунктове за рично измиване на коли. Разпространени бяха и автоматичните, при които няколко огромни четки-валци се въртеше и колата се предизчистваше дватри пъти напред-назад между тях. Четките на автоматите не можеха да набегнат при почистването на най-мръсните части обаче. Чистеца навсякъде еднакво и не достигаха



до по-прикритите места, като около бранията например. А често се случаваше инерцията им да повреди я чистачка, а отредало... Затова и шофьорите предпозитачаха колата измиване на колите си.

Почти за същото време и същата цена няколко албанци едновременно – кой с четка, кой с гъба, кой с швабля и мощна водна струя, измиваха и подсушаваха колата при много по-добро качество. Клиентите бяха доволни и търсеха, и препоръчваха тази услуга. Именно в този бизнес се настаняха в Лондон албанците – това стана тежен патент. Вече в Лондон навсякъде има хиляди такива пунктове за рично миене на автомобили, собственост или под ръководството на албанци, каквито са и самите изпълнителни-миачи.

Според информацията в английските медии, албанската мафия в Лондон е изместила италианската и руската. Наксоро вестник „Лондон дейли нюз“ писа, че косовските албанци извършвали поръчкови убийства срещу само пет хиляди британски паунда! Албанци вече контролирали и проституцията в квартал „Сохо“, а и не само там. По признания в интернет на тризачките от „Биг Брат“ те едва успели да се изхитрят от лапите на албанските мафиоти, които набелязали да ги правят лондонски проститутки.

Преди няколко години, на обява в руски вестник за даване стан под наем, откликнаха две рускоговорещи млади момичета. Слабичка блондинка и възпалена брюнетка. При настаняването бяха съпроводени от снажен мъж и ми направи силно впечатление, че носеха албански символи – чантите им бяха украсени с албанския орел, а на вратовъзето им висяха ленти с надписи „Албания“. Намаха много багаж. Брателите и двете, ама не се доизвикаха какво работат.

В съседните стаи живеяхме аз и синът ми. Още в първите дни забелязахме, че новите квартиранти не стават сутрин и не ходят никъде на работа. Но към четирите-пет следобед, та докъм два-три след полунощ се редуваша да излизат по за час, два или три. „Работата“ се уточни, когато дойде време да плащат наема. Изведнъж се появила по феерично беля и почнаха да се разкождат така из общите кухни и хол. Подхвърляха ни – ще може ли да си плащат наема в натура. След категоричния ми отказ влязоха в стаята си и се облякоха, но... наем не платиха. Наемът щил да го плащам босъм, с което нямам никаква връзка. Познавах ми няколко пъти телефонната слушалка, той уж обещавахе, но си оставаше само с обещаващи.

Разбирайки всичко това, с какъв кураж да се оплачеш и на кого? Добре, че изведнъж ксьмет и само по една случайност се отървахме леко, с около месец неплатен наем. Точно по това време на страдата ни и около нея монтираха охранителни камери за видеонаблюдение и монтираха нов, по-мощни ултравиолетови лампи, които осветиха отлично и задния ми двор. Това явно бе уплашило техния бос. Албанецът ги качи в колата си с пъхните им чанти и ги отнесе на друг адрес – там, където няма камери и силно нощно осветление.

Ако ти потърбят фалшиви документи – например чужд паспорт от някоя от страните на Европейския съюз, то това най-лесно може да добъеш чрез албански посредник. Когато САЩ застанаха зад косовските албанци и почнаха да бомбардират Сърбия, всички албанци в Лондон повишиха самочувствието си. Почнаха да говорят

за „Велика Албания“, обединила Косово, големи части от Република Македония, от Сърбия, от Черна гора, та даже и от Гърция.

И албанците си имат свой вестник в Лондон. Но докато вестниците на български, руски, полски или на който и да е друг източноевропейски език имат загавлия „Будилник“, „Пулс“, „Англия“, „Култура“, „Лондон-инфо“, „Украински Британия“ и т.н. и до загавлянето им се мъдри я Тауър Бридж, а парламента с Биг Бен, то албанският вестник рязко се отличава. Техният вестник се казва „The Albanian“ и до загавлянето е поставен именно албанският двуглав орел. Лондонски или британски символи в него няма. Има страница, печатана на английски, в която обикновено се пропагандира великоалбански национализъм, и се популяризира албански творци, дестинации и др.

Албанците в Лондон имат и организация „Майка Тереза“ („Nene Tereza“), която развива богата културно-просветна и благотворителна дейност. И често изтъква, че най-великата жена на Земята била именно албанка. Родената като шиптарка в Скопие Агнес Гонджа Боджиджу, основателка на „Орден на милосърдията“ през 1950 г. в Индия, известна с международната си благотворителна дейност като Майка Тереза, получила през 1979 г. Нобелова награда.

За разлика от другите нации албанците си имат в Лондон две посолства – едно е посолството на Република Албания, а другото е посолство на Република Косово. Няма особено значение колко държави са я признали тая република, втората.

Август 2013,
Лондон

Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA
Квалифициран счетоводител в UK
- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти-жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222
www.global-accounting-solution.co.uk



£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство

АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., Англия, PhD(C)

ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ

- Постоянно пребиваване [Permanent residence]
- Жълти и сини работни карти [Yellow/Blue cards]
- Студентски работни карти [Student Yellow card]
- Highly Skilled [professionals and UK graduates]
- Присъединяване на членове на семейството [от или извън Европейския съюз]
- Натурализация и регистрация за британско гражданство
- Кандидатстване за британски паспорт
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Референци за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ
07860 585878, 020 81507259
t_dotchev@global-accounting-solution.co.uk

В търсене на работа: оферти и агенции



Агенции с положителни отзиви, предлагаша работа Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП

СТРОИТЕЛСТВО
Madigan Ltd., тел. 07785116780, www.madiganltd.co.uk

Abbey House Services Ltd., тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk

Bespoke Recruitment, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk

Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk

Onsite Recruitment Solutions, тел. 08450703883, www.onsite-recruitment-solutions.com

Meridian Business Support, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk

Search Consultancy Ltd., тел. 01293848116 (Райс Котин), www.searchconsultancy.co.uk

Workmates Ltd., тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk

Ship Shape Resources, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.co.uk

O'Neill & Brennan, тел. 01707648880, www.onellandbrennan.co.uk

GM Recruitment, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk

Four Site Contract Services Ltd., тел. 0193285667, www.four-sitelondon.com

The Shore Group, тел. 02077065260 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk

Site Labour Solutions Ltd., тел. 01959 576555, моб. 07720 684161, www.sls.uk.com

LGB, тел. 02076097769

Fomac Construction, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk

FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.fttrack.co.uk

Trades & Labour UK Ltd., тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net

TOK Construction Ltd., тел. 02086847171, www.tokconstruction.co.uk/da/100046

One Way Resourcing, тел. 02380715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk

Workstream, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk

Qualified Labour Supply Ltd., тел. 02079875253

Resourcing Group, тел. 0121731555, 07595116714 (Рей Бъртън), www.resourcinggroup.co.uk

Options Resourcing, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.co.uk

Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com

Tradeline Recruitment, тел. 0123432960, www.tradelinerecruitment.co.uk

J&M Recruitment Services Ltd., тел. 01268778488, www.jmrecruitment.co.uk

Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk

Aper Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.aperresources.net

Harper Construction Recruitment, тел. 01934823530, www.harpercc.co.uk/contact.html

Munnely Support Services, тел. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.com

3D Personnel, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com

McKinley Support Services, тел. 08007836854, www.mckinley.co.uk

Setsquare Recruitment, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk

Blueprint Recruitment, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com

Optima Site Solutions Ltd., тел. 02030360552, www.optimasite-solutions.com

Professional Construction Recruitment Ltd., тел. 01252330090, pcrnet.co.uk

Dutton International, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com

Speedy Contractors, тел. 020889710401

Alandale Logistics Ltd., тел. 02070050050, www.alandaleuk.com

Prompt Distribution, тел. 02083732508

GM Recruitment Ltd., тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk

Randstad Ltd., тел. 02032069100, randstad.co.uk

Constructive Resources, тел. 1908370700, www.constructiveresources.co.uk

Blue Arrow Ltd., тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx

City Site Solutions Ltd., тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk

Wyse Labour Ltd., тел. 01902872600, www.city-site.co.uk

Hays Recruitment Ltd., www.hays.co.uk/jobs/construction-property-jobs/labour-skilled-trades

First Choice Ltd., тел. 020 8522 7878, www.fc1.co.uk

Mane Engineering and Construction Jobs Ltd., тел. 01932470700, mane.co.uk

РАБОТА В МЕТОРО
FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.fttrack.co.uk

AGS Recruitment, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk

РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ
Neway International, тел. 02083814997, www.newayresources.com

KT&T, тел. 02071939113, www.ktt-td.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предложение)

Catermatch Solutions, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk

Select Hospitality, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk

KMS UK Ltd., тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg

Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk

Ellis Mack Recruitment, тел. 01415488246, ellismack.co.uk

Mango Solutions Ltd., тел. 08448440903, www.mangosolutions.net

Catermatch Solutions Ltd., тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk

Catfoss Recruitment Ltd., тел. 08454583636, www.catfossengineeringrecruitment.co.uk

Capital Catering Services Ltd., тел. 01992500073, www.capitalcateringservices.co.uk

Detail2Leisure Ltd., тел. 08452752888, www.detail2leisure.com

Cherryred Recruitment Ltd., тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ
Food Carriers Ltd., тел. 02070601966, www.foodcarriers.net

Baker Ross Food, тел. 02088171154, www.bakerross.co.uk

Deep Blue Ltd., тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk

Focus Management Consultants Ltd., тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk

Jarvis Johnson (осигурява временна работа), тел. 08443335189, http://www.jarvisjohnson.co.uk

Carvis Recruitment Ltd., тел. 08454583636, http://www.carvisjohnson.co.uk

ИНЖЕНЕРНА РАБОТА
Personnel Selection, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фарнъм), 01483765544 (Оукинг), www.personnelselection.co.uk

Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com

Recruitment South East Ltd., тел. 01424830000, www.recruitment-south-east.co.uk

ПОЧИСТВАНЕ НА КЪЩИ, ОФИСИ И СТРАДИ
Ariston Cleaning, тел. 02074031842, моб. 07733882934, krasidcheva@aol.com

Recruitment Specialist, тел. 02078264435

Perfect Clean, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk

Dustbusters Ltd., тел. 0775877855, www.dustbusterscleaning.co.uk

Expert Home and Office Services, моб. 0790182498, www.exporthomeandofficeservices.co.uk

Any Clean Ltd., тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk

Top Cleaners, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk

Glening Gurus Ltd., тел. 02086612121, моб. 07979335263

KT&T, тел. 02071939113, www.ktt-td.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предложение)

CleanYou London Ltd., тел. 02084507986 (Тинка Шарова), www.cleanyou.co.uk

FairPay Recruitment Ltd., тел. 07808192160 (Кремна)

Cleaner London Ltd., тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА
Car Solutions Limited, тел. 0800311202

Professional Social Care Solutions, тел. 01159597569, www.socialcare-solutions.org.uk

Axis Recruitment Limited, тел. 08454701234, www.axisrec.com

Service Care Solutions Ltd., тел. 08003112020, www.servicecare.org.uk

P9 Rec Ltd., тел. 08703667162, www.p9rec.com

Action First Ltd., тел. 02076255222, www.actionfirstltd.co.uk

CLEANING LONDON

Компания за почистване търси работници за следните позиции:

- Редовни почиствания
- Еднократни почиствания
- Carpet cleaning / End of tenancy cleaning
- Window cleaners със собствена Reach & Wash System

(кандидатите трябва да разполагат със собствена кола и машина за carpet cleaning, както и да имат завършен NCSA курс)

Изисквания: Ltd. компания, добър английски и опит в съответната област

За повече информация:
07515869759

Sewing Room

Предлагаме работа за опитни и квалифицирани шивачки в натоварено, но приятелско ателие-магазин в Haslemere, Surrey (на 50 мин. от Waterloo Station, London).

Кандидатите трябва да умеят да работят в екип и в условия на напрежение, понякога, и да имат мотивация, и ентузиазъм.

Работата включва прекрояване и обработка на меки материци, заеми и рокци. Месечната заплата е £1200.

Моля, позвънете на тел. 01428 645 336 или 07771 867 808 за уреджана на интервю.

actionfirstplc.com

РАБОТА В ДЕЛНА (NURSERY)
Orion Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orion.co.uk

ПРЕДАНЕ НА ДЕЛА
Little Ones, тел. 020775803113, www.littleoneslondon.com

Jem Childcare Solutions, тел. 08455435512, www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare

РАБОТА В ТЪРГОВИТЕ ВЕРИГИ
Discover Retail Recruitment, тел. 08466693335, www.discoverretail.co.uk

CZ Retail Recruitment, тел. 01743454975, www.czretailrecruitment.com

Online E-Recruitment, тел. 02088933113, www.onlineeegroup.com

ЗАРВАНИ ГРИЖИ
Orion Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orion.co.uk

Sunny Day Care

търси да назначи квалифицирана детска учителка

Тел. 07788766457

Работни оферти за вас от:

ICDS RECRUITMENT (UK)

www.icdsuk.com

Shuttering Carpenters

We are seeking to recruit experienced shuttering carpenters for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. (PERI & DOKA systems formwork)

We are looking for a reliable person with good English to work in a Bulgarian warehouse and its office on part time or full time

Tel. 07933395200

Looking for responsible, trustworthy organized, clean and reliable staff for an off-licence shop in Dagenham

Tel. 07742963309

ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ
Concept IT, 08448006600

ОХРАНА НА ОБЕКТИ
Astrea Security, тел. 08454728493 (необходими документи – жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

РАБОТА В СКЛАДОВЕ
Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk

ВСЯКАВА РАБОТА
Interaction Recruitment Ltd., тел. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk

На повечето места ще поискат от вас: добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (не спростелствено), данъчен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!

MXT SUMMERING SCHOOL

Job Vacancy

We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies.

We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.

Apply for this job, call Mario now on: T: 0044 (0)1903 532765 M: 0044 (0)7944 237614

www.mxtswimschool.com

Фирма търси момче за поправка на бяла техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 07793942518

HUMAN ONE

Предлагаме работа:

- ROOM ATTENDANTS
- SUPERVISORS
- FLOOR PORTERS
- LINEN PORTERS
- NIGHT CLEANERS

mob.: 07921871098
тел.: 020 3130 4880
george@humanone.co.uk
www.humanone.co.uk

HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS

Demo
AUTO CENTRE.CO.UK
НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

МОТ Клас 4 и 7 £35
САМО
ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

£75 **Пълно Обслужване**
ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И
ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

РЕМОНТИ
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

Диагностика
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG
ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

4 BULGARIANS
Списание на българите
във Великобритания
www.4bg.co.uk

1. Технически преглед на автомобил
Колко често автомобилите ни трябва да минават през техническа проверка на Острова и колко струва това?
2. Таксиметрови услуги в Лондон
Какви видове таксита има в Лондон и колко струва изполь-

ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА

Докога ще плащате ипотеката на вашия хазиян?
Ипотеки (Mortgages) - Всички видове ипотекки, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит

Ами ако не открият заболяването ми навреме?
Застраховки, "Живот" и "Критично заболяване"
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?

Тези неща се случват на другите, не на мен ...
Застраховки при злополука, заболяване и безработица
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдат съкратени или претърпите сериозен инцидент?

Страхувате ли се за всеки неочакван разход?
Buildings & Contents
Застраховка за дома, който притежавате

Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?
Легално изтриване на заеми
Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

Шест въпроса за живота тук:

ването на подобен транспорт?
3. Десет полезни съвета за каране на велосипед в Лондон
Безопасно ли е да караме колело по улиците на Лондон, особено в натоварените часове, и какво още трябва да знаем?
4. Пет основни причини за неуспех на шофьорски изпит
Кои са петте главни причини, поради които могат да ни съкратят на шофьорския изпит на Острова?

5. Лондонското метро
Изгодно ли е придвижването с метро из британската столица и какви са цените за това?
6. Четиридесет съвета за

намаляване на разходите по личния ви автомобил
Какво да направим, за да спестим от разходите по автомобилите ни, и до колко може да се спести от това?

Отговорите в:

Инфо за UK
www.infozauk.com
ИНФОРМАЦИЯ ЗА
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
ОТ ПЪРВА РЪКА

Печени чушки „ДА ХАПНА“
Само за £1.19
*до изчерпване на количествата, максимум по 3 бр. на клиент

Оферта на седмицата!
от 26.10 до 01.11

Оферта на седмицата!
от 01.11 до 07.11

Добруджански бабек „Орехите“
Само за £1.69
*до изчерпване на количествата, максимум по 3 бр. на клиент

FOOD CHOICE
FOOD AND DRINK FOR ALL TASTES

РАЗГЛЕЗЕНИ ОТ ИЗБОР НА БЪЛГАРСКИ СТОКИ:

FOOD CHOICE

Разположен на основния търговски път на Leyton (Източен Лондон). Лесно достъпен с автобус, метро и пеша. Разнообразие от стоки на достъпни цени и специална оферта за вас всяка седмица!

На 150 метра от Leyton Station
На 250 метра от ASDA паркинг
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton
Leyton, E10 5PS
Тел: 020 3441 2154

Работно време:
Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00
Петък - неделя 09:00 - 23:00

Проблематичните западни съседи на Европа



Британският премиер Дейвид Камерън обявя, че през 2017 г. ще има референдум за британското членство в ЕС

Джуди Демпси*, Юрактив

Европейските стратегии се фокусират в значителна степен върху източните и южните съседи на Европа. И с основание: случващото се там има голямо влияние върху стабилността на тези региони и на Европа като цяло. И все пак, в крайния Запад има един съседен регион, който също е заплашен от нестабилност: Великобритания и Ирландия.

Причината е задаващият се двоен вот, който ще има гигантски последици за две-

те страни и за останалата част на Европа. Британският премиер Дейвид Камерън обявя, че през 2017 г. ще има референдум за британското членство в Европейския съюз, а само след една година Шотландия ще гласува дали да остане част от Обединеното кралство. Никой не бива да си прави илюзии за последиците, които едно британско напускане на ЕС или едно шотландско напускане на Обединеното кралство би имало върху Ирландия и най-вече върху мирното споразумение

в Северна Ирландия. И не само това: евентуален резултат в полза на независимостта в Шотландия би насърчил и други движения, стремящи се към автономия или независимост от централното правителство. Достатъчно е да споменем Каталония.

Референдумът на Камерън, насрочен за 2017 г. - при условие, че той бъде избран на предстоящите през 2015 г. парламентарни избори - все още изглежда доста отдалечен във времето. Но

пълно зависима от тази на Обединеното кралство. Това подсилваше усещането за зависимост на Ирландия от някогашните ѝ колониални управници. Присъединяването към ЕС освободи Ирландия от тази зависимост. "ЕС позволи на ирландците да изградят собствена самолитност", казва Мелани Хуър, заместник директор на Института за британско-ирландски изследвания към Университетския колеж в Дъблин.

"Една малка държава се



по големина скроптен партньор на Великобритания. През първите 11 месеца на 2011 г. близо една трета от целия ирландски внос е дошъл от Великобритания. Всъщност, Ирландия внася повече стоки от Великобритания, отколкото от всички останали европейски страни. Копкото до ирландския износ, 4,49 милиарда евро или 57 процента от целия износ на Ирландия през юли 2012 г. е бил за ЕС, като 30 процента от целия износ е бил за Великобритания и Белия. Ирландската република е вторият по големина търговски партньор на Северна Ирландия.

Очевидно, единният пазар на ЕС е извънредно благоприятен за Ирландия. И макар че за разлика от Ирландия Великобритания не прие еврото, съществуването на единния пазар позволи на двете страни да запазят силните си търговски отношения. Според анализатори това би било подложено на опасност, ако Великобритания напусне ЕС и единния пазар.

А какво би се случило със Северна Ирландия, ако Великобритания излезе от ЕС или ако шотландците гласуват за излизане от Обединеното кралство?

Членството в ЕС на Великобритания и Ирландия се отрази благоприятно на Северна Ирландия

С течение на времето то допринесе за уталяването на кървавия конфликт в провинцията, който представляваше проблем за европейската стабилност, както и за тази на Великобритания и Ирландия.

Помните ли нападенията на Ирландската републикан-

ска армия срещу британски военни бази в Европа? Помните ли как терористични организации от останалата част на Европа и отвъд нея подкрепяха тези нападения?

Провинцията преливаше от оръжия, омаза и страх.

Ожесточеният конфликт може да се завърне като последица от шотландската независимост или от британското излизане от ЕС. "Ако Шотландия се отдели, лоялистите в Северна Ирландия може да започнат да настояват и за нейната независимост", смята Хуър. "Изхождайки от лоялността им към короната, възможно е те да генерират ожесточена съпротива за евентуално обединение на Острова", допълва Хуър. Шин Фейн, ирландската националистическа партия, която отдавна се бори за обединение на Ирландия, може дори да се осмели да настоява за това.

Това не са празни спекулации. Историческото мирно споразумение от Велики петък през април 1998 г., което трябваше да сложи края на отдавнашния конфликт в Северна Ирландия, просъществува. Но то се нуждае от постоянно подхранване, за да поддържа доверие и стабилност между протестантската и католическата общности в Северна Ирландия.

Докато Великобритания и Ирландия се стараят да възстановят икономически растеж, последното нещо, което някое от двете правителства би искало е националистите от двете страни да използват нарастването на безработицата за собствени си политически цели. Ето защо е време европейците да започнат да обръщат внимание на възможните проблеми, които къпят до тях на запад.

(*Джуди Демпси е старши сътрудник в "Карнеги Юрп", главен редактор на "Стратегички Юрп", както и коментатор в "Интернешънъл хералд трибюн")



ирландските научни среди възприемат много сериозно последиците за страната им от евентуалното британско напускане на ЕС.

Едно от нещата, които ги безпокоят, е какво ще се случи със специалните англо-ирландски търговски отношения

Преди влизането на Великобритания и Ирландия в ЕС през 1973 г. ирландската икономика беше почти на-

уждае от многостранно обкръжение. ЕС предостави това по много начини", допълва Бригид Лафен, директор на Центъра за модерни изследвания "Робер Шуман" към Европейския университетски институт във Флоренция. Членството в ЕС допринесе за извличането на отровата от британско-ирландските отношения, но връзките останаха много тесни поради географски, исторически и езикови причини.

Според скоростните статистики, Ирландия е петият

В

BAS Advisory Service Ltd
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 07411471229
bas.advisory@yahoo.co.uk
ivansavet@yahoo.co.uk
www.basadvisoryservice.co.uk

Където и да се намираме, пак ще се събираме

„Георги лято носи, Димитър – зима“

“Аз обичам народния живот с неговите песни и пословици, с неговите приказки и легенди, с неговите обреди и обичаи. Аз бих желал всеко

да заведе в моето отечество и да му покажа нашите високи планини и дъбови и букови гори, над които се вихат тежки облаци. Аз бих

желал да покажа всекиму моя народ с неговите бели къчици, снеговите песни и с неговите празнични обреди.”
Любен Каравелов

Димитровден е най-големият есенен празник, който особено много се чачи в Гърция, тъй като мощите на светеца се пазят в солунската църква „Свети Димитър“. У нас почита към него се изселва при освещаването на храма в неговата чест във Велико Търново, когато братята Асен и Петър провъзгласяват Второто българско царство през 1185 година. Легендата разказва, че през XII век по време на въстанието на Асеневци за освобождаването от византийско робство в Търново се пуска слух, че Свети Димитър напуснал Солун, огорчен от безплътния живот на тамошните племенни и търговци и чуждотворната икона с образа му сама се преселила в бъдещата българска столица. Затова в града била построена църква на името на светеца, в която се коронясвали и венчавали българските царе в продължение на 208 години.

Православната църква чества паметта на



Традиции и обреди
Според народните представи от Димитровден започва зимата. Народната поговорка гласи: “Георги лято носи, Димитър – зима”. Според леген-

дите свети Димитър е покровител на зимата и студа и по-голям брат на свети Георги. Той язди на червен кон, а от дългата му бяла брада се изписват първите снежинки. “Дойде ли Димитровден, идва и снегот” – казват старите българи. Затова на този ден стопаните прибират ралата си на сухо под стрехите и подреждат дървата за огрев през дългите зимни месеци.

От 26 октомври (Димитровден) започва подготовката за т.нар. “миши празници” на следващия ден. През това време жените не трябва да подхващат женска работа – да шият, да тъкат, да предат или плетат. Не се взима в ръка нито хурка, нито вретено, за да не се разсърдят мишките и да не продават всичко, изработено през годината. И за мъжете има някои забрани през тези дни – да не гребат жито от хамбара, да не ронят дори едно зърно от събраната царевича. Хубаво е да замажат с кал хамбара, праговете на къщата, ъглите и коршовете, вярвайки, че така замазват



очите на мишките.

Българският Димитровден е сред най-жизнерадостните есенни празници. В този ден овчарите се прибират със спечеленото по домовете. По този повод се организира голям събор, коли се курбан за здраве. Нареджа се ницна трапеза, за която жените приготвят курбан от овнешко месо или повече овнешко, яхния от пиле, пита с ябълки, печене ябълки или тиква, рачел, пестил от сини сливи, варена царевича. Веселбата продължава до полунощ, когато врачки и бячки гадат по луната кога ще се завърне пролетта, дали ще е щастлива и берекетна.

Поверия за Димитровден
В старопланинските райони стопаните следят на Димитровден “полазника”, т.е. госта, който първ ще прекрочи прага на къщата. Ако той е добър и имотен човек, вярват, че идващата година ще е здрава и изобилна. Ако срещу празника месечината е пълна, пчелите ще се роят и кошериците ще се пълнят с мед, а кошарите – с много агънца. Имайните варят, че в нощта на Димитровден небето “се отваря” и заревените жалтици пробият със синкав пламък.

КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

*ПЕДИАТЪР *АЛЕРГОЛОГ *ТЕРАПЕВТ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ *ПУЛМОНОЛОГ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СЪЛЪБ
И СТАВИТЕ *ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД *ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамянов

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

РЕГИСТРАЦИЯ НА:

тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

SAVALAN FOOD LTD

BULGARIAN FOOD LTD

Най-достъпните цени за дистрибуция на едро в Лондон на хиляди български продукти

Защо да плащате повече?



£ 4.49
+VAT
Български
вина на
бройка



£ 11.49
+VAT
Български
ракии



£ 10.99
+VAT
Български
ракии



Българска вода
6 бр. по 1.5 л.
Marketing
Price



Българска
бира
от
£ 0.69p
+VAT



Зелев лист
и нарязано
зеле - 1.7 кг.
£ 1.79



from
£ 0.79p
Български
баница и
точени кори



Чай



£ 1.09
Лутеница „Булконс“ – 560 гр.



Лутеница
„Олинеза“
- цена-изненада



£ 1.09
Лутеница
„Дерони“
- 525 гр.



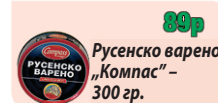
Румънски
кебап
£ 2.79



69p
Готови храни
„Компас“ –
300 гр.



59p
Свински пастет
„Компас“ – 300 гр.



89p
Русенско варено
„Компас“ –
300 гр.



Български
кренвири и
наденици – 400 гр.
от £ 1.19



Български
салами и
суджуци от
£ 1.69



Българско
кафе – 100 гр.,
цена-изненада



Българско
кафе – 100 гр.,
цена-изненада



£ 1.09
Вафли „Боронец“ –
630 гр.

Tel/Fax: 020 8539 7889 • Mob: 079 5665 5600

Unit 1-2, 16 Wellington Road, Leyton, London, E10 7QF – Email: savalanfood@yahoo.co.uk

ЕДНА ЗАГАДКА:

ДЕВТАШЛАРИТЕ

Преди повече от сто години, посещавайки развалините на първата българска столица Плиска, Константин Иречек пръв обръща внимание на изправените сред полето огромни скални отломъци. Местното население ги наричало девташлари или дикили-ташлари.

Според легенда, записана по-късно от Карел Шкорпил, те произхождали от времето на царувалия някога в Плиска цар Салмон (Соломон). Той заповядал на своите подчинени да съградят голяма постройка. Започнали да носят с коли камъни от околността. Когато постройката била завършена, бързоохиди разнесли заповедта на царя към коларите да стоварят камъните там, където ги е заварила вестта. В турския вариант на легендата Соломон е наречен Сюлейман, а постройката е джамия, която пророкът наредил да изградят с камъни от крепостта в Плиска.

В друга легенда се разказва, че камъните били донесени на гръб от жени-великани за строеж на някаква страда. По пътя те научили, че в града избухнал пожар, захвърлили камъните наскреда полето и се спуснали да спасяват децата си.

Наименованието дикилиташ означава буквално побити камъни и напълно съответства на характера на паметниците. Още през 19. и началото на 20. в. по-често се е употребявало названието девташлар. Според Шкорпил първата част – „дев“ е персийска и означава „зъл дух“, „великан“, „чудовище“. Някои езиковеди допускат, че навярно тук е употребено съчетанието „деве ташлар“, което означава „камилски камъни“.

Отдаче, на фона на равнината, грубо заоблените отломъци наистина напомнят гърбаци на камела или стадо от налягали за почивка животни.

Тези загадъчни паметници са разпалвали въображението на търсачите на скръвича още през средновековието. Около тях са копали войниците на император Йоан Цимисхий. И в най-ново време те са смятани за знаци, под които се крият несметни богатства. Резултатите от иманярския „интерес“ към

девташларите са твърде печални: голяма част от тях са унищожени, съборени или начупени, нарушена е и стратиграфията на терена около тях. В края на 19. век все още са били известни местата на някои изчезнали групи, а от запаметения тогава 22 групи днес са оцелили едва 9.

Какво всъщност представляват девташларите?

Според начина им на подреждане те се разделят на две групи – правилни и неправилни. Неправилните се състоят от безредно разположени камъни без определен брой. Височината им достига до 3 метра, най-големите тежат до 3 тона. Повърхността им е грубо огладена, някои са

поставени така, както са били отцепени от скалата. Прави впечатление, че най-често формата им е паралелепипед, изправени са на тясната си страна в предварително изкопаната плитка яма.

Правилните групи образуват четиригълник, ориентиран със страните или злите си по посоките на света. Камъните са наредени в редици по 5, 7 или 9, така че общият им брой е винаги нечетно число – 25, 49, 81. Пред източната страна на някои групи е бил поставен самостоятелен камък. Върху някои камъни са врязани подобни на многобройните знаци от центровете на Първото българско царство.

Тези кратки данни отразават състоянието на паметниците над земята и не са в състояние да обяснят предназначението им. Но в резултатите от разкопките не са достатъчно пълни, за да се смята, че въпросът е изяснен и приключен. Освен трите бронзови звънчета около разкопаните досега над 120 камъка са открити само дребни животински кости. Според заключенията на проф. Стефан Иванов те принадлежат на кон, куче, овца и свиня. До един камък са намерени кости от малко дете. Поставянето на кости от домашни животни е обичай, характерен за прабългарския погребален ритуал. Тази

особеност подсказва връзката на девташларите с прабългарите, а липсата на човешки скелети до тях подкрепя изказаната още от Шкорпил идея, че те са символни надгробни паметници на загинали далеч от родината воители. В същото време тези побити камъни вероятно са имали и по-широко култово езическо значение. Нечетният брой на камъните от правилните групи може би е свързан с магическото значение на някои числа. Правилната им ориентация показва съобразяване с посоките на света и подчертаване на изтока, откъдето изгрява главното небесно светило. С някакво поверие че е било свързано и разположението им, тъй като почти всички групи са издигнати вън от рамките на земелните лагери на Плиска и Нови пазар.

Обичаят да се побиват камъни е принадлежал очевидно само на оная част от прабългарите, които се установили в полето около Плиска. Вероятно тя е пренесла тази традиция от западния турски хаганат,



Девташлари край Плиска. Снимка 1905 г.

в чиито рамки за няколко десетилетия са били включени и българските владения в Приазовието.

Девташларите около Плиска напомнят т. нар. балбали – камъни, добити във верига източно от възпоменателните надгробни съоръжения на турските владетели и първенци в Централна Азия. Там те са означавали броя на убитите приживе от покойника врагове. У нас те са имали по-различен и по-богат смисъл, част от който – за съжаление – е изгрит от изминалите столетия. Ето защо те продължават да бъдат странна загадка за археолози

и историци.

От друга страна, девташларите са измежду малкото останали паметници от времето на Първото българско царство, стоящи и днес в оригиналния си автентичен вид. Това ни задължава да опазим онова, което е стигнало до нас, да го покажем на съвременниците си и да го предадем на бъдещите поколения.

(*Карел Шкорпил е чешко-български археолог и музеен деец, създал на българската археологическа наука и музеино дело, откривател на първата българска столица Плиска, където е и погребан.*)



Карел Шкорпил, откривател на първата българска столица Плиска

България благодарни на Великобритания

Г-н Димитров, изпълняващ длъжността министър на външните работи на България, е телеграфирал на българския министър в Лондон – г. Станчов, с молба да благодари на британското правителство от името на българския народ за голямата и доброволна подкрепа, оказана на България, помагали й да влезе в Обществото на народите. Българското правителство напълно оценява труда на лорд Робърт Сесил, представляващ Южноафриканския съюз, и на г-н Х. Л. Фишер, един от британските делегати в Общото събрание на Обществото на народите.

Вчера, по време на разговор, г. Станчов изрази мнението, че присъването на България в Обществото на народите ще допринесе много за подобряване на политическите положения. Същевременно контролът и протекциите, които ще бъдат упражнявани от Обществото, ще подобрат положението на малцинствата. Ще се подобрят и икономическите перспективи. Общо взето, той счита, че цялостното положение ще се стабилизира, но за бъдещето на България е абсолютно необходимо тя да има реален излаз на море.

В Лондон приеят

Ал. Стамболийски като партньор

След края на Първата световна война първостепенна задача на правителството на БЗНС е да смекчи негативното отношение на държавите победители към България и да ги убеди в необходимостта от преразглеждане на непосилните наказания. За целта министър-председателят Александър Стамболийски предприема стовънена европейска обиколка (Лондон, Париж, Брюксел, Прага, Варшава, Букурещ), по време на която се опитва да защити националните интереси.

За съжаление българският премиер получава съдвистелно само за приемането на България в Обществото на народите в края на 1920 г. с подкрепата на тогавашното английско правителство.

През есента на 1920 година земеделският водач Ал. Стамболийски пристига във Великобритания. След първите негови изявления дори и традиционно скептичните към политическите приоритети английски журналисти предпочели етикетите на признатия пред отрицанието.

Един български историк добросъвестно прелиства печата от онова време: „Таймс“ нарича земеделския водач „духовно силен човек...“, „крепко привързан към мира“; „Манчестър гардиън“ вижда в него „енергия, прямота, сила на характера“. Пера, шифровани в обичайното пренебрежение към стойностите на тогавашната балканска политика, дават заслуженото на Стам-

болийски. В Лондон го приемат като партньор, достоен за равностойна среща с висшите английски държавници. Журналистите не остават разочаровани от първите си впечатления. Близко година след като оглавява българското правителство, Стамболийски се изявява в английската столица като делови и енергичен държавник. Пред британските политически фактори той излиза с конструктивна и целенасочена програма за развитие на българо-английските отношения. Българинът не крие желанието си да се научи от английския административен, финансов, стопански, транспортен и т.н. опит.

Оставеното в Лондон благоприятно впечатление не е плод на дипломатия с далечен принцип. Като лидер на коалиционното правителство през 1919 г. и като министър-председател на самостоятелното земеделско правителство от май 1920 до юни 1923 г. Ал. Стамболийски отваря в новата българска история страница на непознат дотогава подход към държавните дела, оставя трайна дира на демократичен и ширококритерен държавник. „Промия“ – това е думата, която тогава с надежда гледа трузова България, смазана от националния погром след Първата световна война. Линията на Стамболийски в държавната политика е неделима от идеологията и по-

БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР

UK Smiles
DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

Избери
българското



Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food. Delivery to your door!

Отстъпки за
клиенти на едро.

Верига български хранителни магазини - селектирани български храни, напитки и сувенири. Само най-доброто.

Bulgarian food есенен пазар - Български сезонни зеленчуци и плодове

НОВО!



Моркови



Дюли



Праз лук



Картофи



Зеле



Тикви

Ябълки

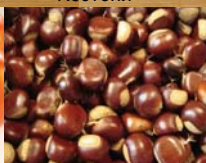
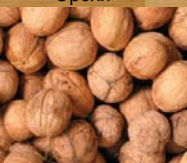
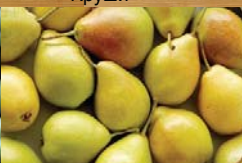
Круши

Орехи

Домати

Кестени

Чушки



Карлово
/магазин и склад/
Unit 7, Abbey park
ind.estate,Barking,
IG11 7BT

Tel: 02085917898
9.00ч.- 21.00ч.

Розова долина
/магазин и склад/
11A Garman Road,
Tottenham N17 0UR
Tel: 020 888 54 777

9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Куриер BG

Може да изпратите багаж
до България във всеки
един от тези магазини

www.portokal.co.uk

Магазин Късметчето
369 Uxbridge Road,
Ealing, Acton W3 9RH
Tel: 0208 992 3460

9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Магазин София

42 Queensway
London W2 3RS
Tel: 02072293156
9.00ч. - 23.00ч

Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари
до България само
срещу £4.99*



0800 026 0535
moneygram.co.uk

MoneyGram
парични преводи

*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram



Тийнейджърите „взимат“ жаргона от родителите

Нерядко съм имала възможността да се вслушвам в езика на подрастващите - установих, че значителна част от техния жаргон, като шибан, шуро, друсам се, навивам, бутам, барнал се, яко, присъстват и в речника на родителите им. Там, откъдето сме ги научили и ние, по-порасналите.

Има изрази, които наистина се употребяват от младите, но те не са наложени от тях, а от новото време, в което живеем. Нови думи като антиейджинг, смартфон, айфон и редица други, навлязоха в масова употреба след техническите новости, сътворени в повечето случаи от „немладежи“. По същия начин в езика ни удобно се „настаниха“ думи като франчайзинг, брокер, дилър, холдинг, лизинг - те също се използват масово, при

това не само от младежи. Същото важи и за псевдоакадемичните термини от психологията, за които автори се наричат студентите. Едно посещение в което и да е висше учебно заведение ще ни убеди, че тези думи масово се използват от преподавателите, повечето от които са над 40-годишни.

Друг момент от езиковото възпитание на младите е липсата на познания за произхода на думите. При разговор с ученици от елитни гимназии и студенти филолози много често се бъркат славянските с латинските корени на думите. Така например думи като свивам, навивам и извозвам имат установен славянски, а не латински произход.

Много забавни ми се сториха твърденията на един тийнейджър, че масово използва-

ните от всички интернет потребители думи като мейл, сайт, хаквам, деливам, пейсам и т.н., са характерни единствено за поколението на 15-29-годишните. В това, струва ми се, няма какво да добавя - животът всекидневно доказва обратното.

В началото на новата учебна година отново се разгря въпросът кои автори и техни произведения да отпаднат от учебната програма по литература. Няма как да не се съгласим с гимназистите, че все по-труд-

но разбират езика на Вазов, Елин Пелин, да не говорим за света на Тодор Влайков и Михалаки Георгиев. Но нима младежите в Англия нямат същите езикови трудности с Шекспир, а в Германия - с Ъотс и Шилер. Всеки български младеж днес би срещнал безспорни трудности, ако трябва да чете „История славяноболгарская“ от Паисий Хилендарски, написана в 1762 година.

Безспорно е едно - всеки език е жива и непрекъснато развиваща се конструкция, в която имат място и архаизмите, и новите думи, и чуждите, и домашните думи. Те са инструмент, който се променя, за да обслужва нуждите на хората. И да се бори срещу тази промяна или да обвиняваш нейните „жертви“, е напълно безсмислено. Важното е как и кога ги употребяваме, в каква среда и дали умеем да предаваме мислите си върно и точно.

Езикът на българския политически елит

Д. Бежански

Студенти филолози от Софийския университет и техни преподаватели изследвали езика на така наречения български политически елит. До какви изводи стигнали младите учени?

Стигнали до изводите, че повечето от нашите водачи народни трудно се справят с книжовния български език, трудно се откъсват от родния си диалект. Използват думи като „гулами“, „опридилени“, „киво“, „министерство“, „инвиститури“, „катигория“, „думъть“, „синтизирам“, „единайси“, „фърлих“, „фанах“ - изобиха речта им е пълна с готови примери за учебник по диалектология, които примери да бъдат поставени редом с класическите „увъс“ (овца) и „по пътя, по пътя, чи в Котел“ (по пътя, по пътя, та в Котел), с които студентите най-много се забавляват.

Освен това изследователите са установили, че политиките твърде много използват паразитни изрази като „разбира се“, „естествено“, „как да кажа“, „очевидно“, а също и клиширани думи и фрази като „прозрачност“, „визия“, „приоритет“, „политическа воля“, „ангажимент“...

Тук искам да допълня още. Вероятно момчетата и момичетата от Филологическия факултет дотолкова са свикнали с две други клишета, че не са ги забелязали в речта на политиките. Става дума за клишетата „ясен знак“ и „случая се“.

На този „ясен знак“ винаги искрено съм

се смял, когато чуя от устата на някой политически деятел (или деятелка), че Европа или Европейският съюз, или Брюксел ни дават ясен знак или ясен сигнал за еднотен. Ки. Като чуя такова нещо, веднага си представям как някакъв европейец ни сочи с пръст, после ни размахва пръст и накрая ни показва среден пръст. И се питам - абе, тия от ЕС глухонеме ли са, или нас ни мислят за глухонеме?! Не могат ли да ни кажат каквото искат ясно и човешки, ами трябва с мимики и жестове да ни дават знаци и сигнали?

Не по-малко смешно ми е, когато разбира (пак от техните думи), че преходът вече се е случил, че скоро ще се случат промени в съдебната (образователната, здравната) система, че случилата се приватизация и т.н., и т.н. И пак се питам - абе, тия промени, приватизация и т.н. не се ли планират предварително, не се ли обмислят и организират, за да се осъществят в крайна сметка, ами си се случват ей така - на самотек?! Впрочем може и да не съм прав. В България май нещата не се обмислят, организират, осъществяват и пр. а действително се случват. Както дойде, на самотек!

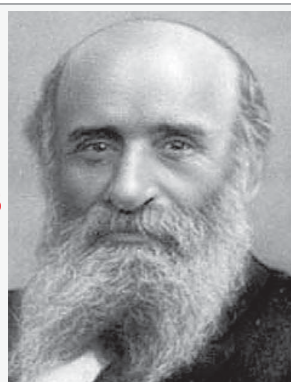
Но да се върнем към изследването на филолозите от СУ. Друг извод, до който те са стигнали, е, че използват клишетата, паразитни изрази и диалектна лексика, представителите на политическите ни елит могат да говорят (понякога с часове), без да кажат нищо. Това също е любопитно наблюдение.

ПАМЕТ 135 години от рождението на проф. М. Дринов

Проф. Марин Дринов е един от първите български учени с общоевропейски авторитет. Роден е на 20 октомври 1838 г. в Панагюрище. Първоначално образование получава в родния си град Панагюрище, след което завършва Киевската духовна семинария, учи история и филология в Киев и в Москва, а по-късно работи в Австрия и Италия. До края на дните си е бил професор по славянознание в Харковския университет.

След Руско-турската война, по време на Временното руско управление на България (1878-1879), Марин Дринов участва активно в изграждането на държавните устои на нова България: той е един от съставителите на първата българска конституция, заема поста министър на просветата и духовните дела. По негово предложение София е била избрана за столица на България, което Дринов добре обосновава, опирайки се на своята научна дейност. Видният историк е добре запознат със стратегическото и комуникационно значение на този град в Средновековна България, особено в периодите, когато тя е най-голяма и процъфтяваща. Като управляващ Отдела за народното просвещение и духовните дела Марин Дринов създава нов, демократичен модел на българското образование. То е безплатно, бедните, но даровити младежи получават стипендия, а началното образование става задължително.

Историк, филолог, обществен и държавен деец проф. Марин Дринов свързва името си и с основането и утвърждаването на Българското книжовно дружество (днес Българска академия на науките). През 1879 година взема участие в изработването на конституцията, носеща името



на средновековната българска столица Велико Търново. М. Дринов поставя началото на Народната библиотека „Кирил и Методий“ (една от най-авторитетните културни институции в страната), която преди смъртта си ѝ завещава личната си сбирка от 3000 тома.

Професор Марин Дринов е безспорният пионер на българската историческа наука като строга научна дисциплина. Той е сред най-известните славяноведа на XIX век. Трудовете му имат принос за развитието на византистиката, историята на балканските народи, етнографията, езикознанието, литературознанието, фолклористиката. Избран е за член на академите на науките в Санкт-Петербург, Прага, Краков, Загреб.

И днес пророчески звучат думите му, публикувани 10 години преди Освобождението (1878) във вестник „Народност“ в Букурещ:

„Аз разумевам всеобщите национални нравствени интереси, от които по-главните са: езикът, вярата, народното образование, литературата и общественото мнение. Догле някоя народност държи в пренебрежение тези нравствени сили, не ги почита, не им дава възможност да се развиват и укрепяват, то тогава, колкото духовита и даровита да е и тя... не може да се рече, че нейната бъдещност е осигурена.“

Работно време

ВСЕКИ ДЕН
от 7:00 до 23:00h

AIDA

SUPERMARKET

**Богат избор
на
БЪЛГАРСКИ
ПРОДУКТИ**



ТРАЯНА - КАКАО+ПОРТОКАЛ+
ОБИКНОВЕНИ - 190г
£0.99



ДЕТСКА ЗАКУСКА - 170г
£0.99



ХРУС-ХРУС + ЗЛАТНА ДОБРУДЖА
СОЛЕТИ - 60г
£0.29



ОБИКНОВЕНИ
БИСКВИТИ
ПЛОВДИВ -
130г.
£0.39



ЧАЙОВЕ ВСИЧКИ ВИДОВЕ
£0.99



ОЛИНЕЗА
ТРАДИЦИОННА
ФИНОСМЛЯНА
ЛЮТЕНИЦА - 1кг
£2.69



ПРЯНО
МЛЯКО НА
БАБА - 1л -
3.2%
£1.49



БЪЛГАРСКО КРАВЕ
СИРЕНЕ
ОРИГИНАЛ - 1кг
£5.99



КАЛИАКРА МАРГАРИН - 500г
£1.49



ПРИМ - КЕБАПЧЕ+КЮФТЕ БЪЛГАРСКА СКАРА
£1.39



КОТЪРКА
ЗАМРАЗЕНА -
500г
£0.99



БЕЛА КЛАСИЧЕСКА ВИТА БАНИЦА
СЪС СИРЕНЕ - 800г
£2.99



БЕЛА БУТЕРТЕСТО - 800г
£1.79



АДЕЛА
КАМБИЧКИ
ЛЮТИ - 500г
£1.29



САЛАТИ КЕНАР



КОЛБАСИ
БРАТА
КЪРТЕВИ



БИВОЛСКО МЛЯКО

21 High Street
WALTHAMSTOW
E17 7AD

AIDA International
supermarket

Безплатен
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550





Продължение от бр.19 (269)

ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ

ИМАТЕ ШЕСТ ОСНОВНИ ПРАВА, КОИТО СЕ ОТНАСЯТ ЗА ВСИЧКИ ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ НА ТЕРИТОРИЯТА НА ЕС, ВКЛЮЧИТЕЛНО НА ТЕРИТОРИЯТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ ЗАКУПУВАНЕ НА БИЛЕТ БЕЗ ПРОБЛЕМИ

Може да си закупите билет на обслужвана гара, например от гише, от автомат за продажба на билети или по интернет. Железопътният превозвач осигурява възможност за купуване на билет и във влака, освен ако по съображения, свързани със сигурността, борбата с измамните или поради изисквания за задължителна резервация, такава не може да бъде предоставена.

Ако на железопътна гара няма билетно гише или автомат за продажба на билети, в гарата задължително се предоставя информация за:

* възможността за закупуване на билети по телефона или по интернет, или във влака, и за реда на такава закупуване;

* най-близката железопътна гара или място, където има билетни гишета и/или автомати.

ГАРАНТИРАНЕ НА ЛИЧНАТА СИ-

ГУРНОСТ НА ПЪТНИЦИТЕ

Железопътният превозвач, управителите на инфраструктура и управителите на гари са задължени да вземат необходимите мерки в областта, за която отговарят, за осигуряване на личната Ви безопасност в железопътните гари и във влаковете.

ОБЕЗПЩЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА ИЛИ СМЪРТ И ОТГОВОРНОСТ ЗА БАГАЖ

Железопътният превозвач е отговорен за вредата, настъпила вследствие на причинена смърт или физическо или психическо увреждане на пътника, причинено от произшествие по време на пътуването, както и настъпило при качване или спизане на пътника. Железопътният превозвач носи отговорност и за изгубен или повреден багаж на пътника.

ОТГОВОРНОСТ НА ЖЕЛЕЗОПЪТНИТЕ ПРЕВОЗВАЧИ

Железопътният превозвач трябва да има съответната застраховка, покриваща отговорността му по отношение на пътниците и техния багаж. Закупеният билет Ви гарантира правото да пътувате и да бъдете обезпечен при настъпване на събитие, което покрива отговорността на превозвача.

АКО СТЕ ПЪТНИК С УВРЕЖДАНИЯ ИЛИ С НАМАЛЕНА ПОДВИЖНОСТ ИМАТЕ ПРАВО ДА:

* пътувате без допълнително заплащане при резервиране или закупуване на билети.

Железопътният превозвач и управителите на гари са длъжни да установят недискриминационни правила за достъп на лицата с увреждания и / или намалена подвижност.

НА ИНФОРМАЦИЯ: При запитване от Ваша страна железопътният превозвач, продаващ на билети или туроператорът са длъжни да Ви предоставят информация относно достъпността на гарите, достъпа до железопътните превозни средства и до различните съоръжения във влака.

ПРАВА НА ПЪТНИЦИТЕ ПРИ ВСИЧКИ МЕЖДУНАРОДНИ ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ В РАМКИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ И ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕТО

Железопътният превозвач и началник-гарите са задължени да Ви информират за Вашите права и да Ви предоставят информация преди пътуването за:

* Общи условия, приложими към договора за превоз;

* Разписания и условия за най-бързо пътуване;

* Разписания и условия за най-ниски тарифи;

* Достъпност, условия за достъп и наличие във влаковете за улеснение на лицата с увреждания и лицата с ограничена подвижност;

* Достъпност и условия за достъп на велосипеди;

* Наличие на места първа и втора класа, както и кушет-вагони и спални вагони;

* Дейността, която е възможно да нарушат или забавят услугите;

* Наличие на услуги във влаковете;

Знаем ли какви права имаме, когато пътуваме в Европа

* Процедури за издирване на изгубен багаж;

* Процедури за подаване на жалби;

* Както и информация по време на пътуването за:

- услуги във влаковете;

- следваща гара;

- закъснения и прекъсвания, които могат да настъпят по време на пътуването от тях международни жп транспортни услуги;

- основни връзки;

- информация, свързана със сигурността и безопасността.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА СУМИ И ПРОМЯНА НА МАРШРУТ

В случаите, в които се очаква закъснението при пристигане в крайната гара да превишава 60 минути, имате право да изберете една от следните възможности:

* възстановяване на пълната стойност на билета за тази част или тези части от пътуването, които не са осъществени, както и за вече осъществената част, ако пътуването вече е ненужно от гледна точка на първоначалния Ви план за пътуване и предпочитате да се откажете от пътуването си;

* продължаване или промяна на маршрута при сходни транспортни условия до крайната дестинация при първата налична дата;

* продължаване или промяна на маршрута при сходни транспортни условия до крайната дестинация на по-късна, удобна за Вас, дата.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ЦЕНАТА НА БИЛЕТА В СЛУЧАЙ НА ЗАКЪСНЕНИЕ ИЛИ ОТМЯНА НА МЕЖДУНАРОДНО ПЪТУВАНЕ

Ако закъснението е по вина на железопътния превозвач, минималните обезщетения са следните:

* закъснение от 60 до 119 минути – 25% от цената на билета;

* закъснение, равно на или над 120 минути – 50% от цената на билета.

Обезщетението се заплаща под формата на ваучери или в брой (по искане на пътника) в срок от един месец след подадената молба за обезщетение. Минималният праг, под който не се изплаща обезщетение, се определя от железопътния превозвач. Този праг не може да надвишава 4 евро.

Пътникът няма право на обезщетение, ако е бил информиран за закъснението преди закупуване на билета, или ако закъснението, дължащо се на продължаване с друг превоз или пренасочване, е по-малко от 60 минути.

ПОМОЩ В СЛУЧАЙ НА ЗАКЪСНЕНИЕ ИЛИ ОТМЯНА НА ВЛАК

При закъснение повече от 60 минути имате право да получите безплатно:

* храна и напитки, ако е възможно такива да бъдат доставени;

* хотел или друг вид настаняване, ако се налага, както и транспорт между гарата и мястото, където ще бъдете настанени, и обратно;

* ако влакът е блокиран на железопътната линия, транспорт от влака до железопътната гара или до крайната дестинация, когато и където това е физически възможно.

Ако е невъзможно пътуването да продължи, железопътният превозвач организира алтернативен транспорт.

АВАНСОВИ ПЛАЩАНИЯ ПРИ СМЪРТ ИЛИ НАРАНЯВАНЕ

Ако пътник загине или бъде ранен в катастрофа с влак, железопътният превозвач, предоставящ услугата, е задължен да извърши авансово плащане, пропорционално на претърпените вреди, необходимо за посрещане на непосредствените нужди на съответния пътник или неговите наследници, в срок от 15 дни след установяване на самоличността на физическото лице. Обезщетението в случай на смърт е в размер не по-малко от 21 000 евро.

АКО СТЕ ПЪТНИК С УВРЕЖДАНИЯ ИЛИ С НАМАЛЕНА ПОДВИЖНОСТ, ИМАТЕ ПРАВО НА ПОМОЩ

Железопътният превозвач и началник-гарите са задължени да Ви предоставят помощ при качване във влака, при спизане, както и при прекачване на друг влак при международни пътувания. Трябва да изпратите предизвестие най-малко 48 часа преди датата на пътуване, като използвате посочения от железопътния превозвач начин за контакт (телефонен номер, интернет страница).

ПРАВО НА ПОДАВАНЕ НА ЖАЛБИ

Жалби се подават до железопътния превозвач, извършващ превоза. За Република България:

"БДЖ – пътнически превози"
ЕООД
гр. София 1080
ул. "Иван Вазов" № 3
bdz@bdz.bg

или до гишетата за продажба на билети, или Централния отдел за обслужване на клиенти на железопътния превозвач. Жалбата може да се подаде и до друг железопътен превозвач, участващ в предоставянето на транспортна услуга. Подателят на жалбата следва да получи отговор в рамките на един месец, в случаите, когато жалбата бива информирана за кога дата в рамките на период от три месеца от датата на подаване на жалбата ще получи отговор. Ако полученият отговор не го удовлетворява, пътникът има право да подаде жалба до националния орган на държава-членка на ЕС, отговарящ за прилагането на Регламент 1371/2007 за правата на пътниците, ползващи жп транспорт.

Националният орган по прилагане на правата на пътниците, ползващи железопътен транспорт, за Република България е:

Изявителна агенция "Железопътна администрация"
гр. София 1000
Ул. "Гурко" № 5
www.iaja.government.bg
(Снеда)

Cheap International Calls

1 To Top-up

£10 Top-up:
Text BULGARIA
to 65656
(cost £10 + std. SMS)

4.65
pence/min

28.30
pence/min

£5 Top-up:
Text BULGARIA
to 81616
(cost £5 + std. SMS)

5.50
pence/min

33.50
pence/min

Online Top-up

4.00
pence/min

24.50
pence/min

2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.
Please DO NOT press  again.

T-TALK

For our best rates top-up online at
www.auracall.com/bgben/talk

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 + standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee applies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel automatic Top-up feature, text AUTOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at 12.02.2013. This service is provided by Auracall Ltd.

auracall
TALK
CALLING THE WORLD

1 НОЕМВРИ – ДЕН НА НАРОДНИТЕ БУДИТЕЛИ

Големият български възрожденец Христо Груев Данов и неговата историческа мисия принадлежи към онова поколение, което се роди в зората на нашия духовен ренесанс, но остана за всички следващи поколения българци, за да им бъде – по думите на Пенчо Славейков – “пример за крепка вяра в себе си и упоритост в труда за благото на другите”. Всеки, който се е докосвал до епохалното му дело, остава изумен от неговата работоспособност, от широтата и задълбочеността на погледа му, отправен в бъдещето на своя народ, от вярата му в духовната мощ и сила на този народ.

Христо Данов – просветител и родолюбец

Пред нищо не се спира големият родолюбец, гонен, преследван, затварян, въпреки невероятните финансови рискове, десетилетия наред той разнася по всички български краища учебници, помагала и книги, за да поддържа у изстрадалия народ ненакърнен култ към наука и стремежа към свобода. През 1867/1868 г. книжарницата му отваря клонове в

пък учител дирел място, отнасяли се до книжарниците на Христо Г. Данов и Драган Манчов.

Като книгоиздател и просветен деец Христо Данов си поставя за цел да действа за замяна на старите килийни училища с взаимни. Новият метод го привличал преди всичко със своя професионализъм, демократизъм и рационализъм. Поддържани от общините, взаимните училища създавали възможности да се отграмотят децата и на най-бедните семейства.



аритметически задачи. Виждайки във взаимното училище първото стъпало, призвано да дава елементарна грамотност, Христо Данов ратува още преди Освобождението за безплатно първоначално образование. Закостенялостта, жестоките нравни

За теб, мили роде!

преподаване да се приближава максимално до икономическите, социалните и политическите проблеми на българското общество. Така няколко стотици млади българи заминават с активното съдействие и подкрепа в Табор, Книжевац и Загреб, за да се върнат в най-решителния момент от борбите на народа ни за свобода и “служат честно и совестно” на своето отечество, “било като ревностни и плодотворни учители, които заедно със завърналите се в България руски възпитанци разбузиха задрямалите наши училища, като редактори на земеделски списания виехоса нови мисли между нашите селяни, взеха участие и в борбите за политическо

просъществува близо осем години благодарение на многобройните грижи и финансовата помощ на своя стопанин-издател. Затова с гордост той заключава в спомените си: “И тя с разнородното си съдържание достойно изпълни на времето своето високо назначение.”

“Чрез просвета към свобода” – бе девизът на неговия живот и нему той служи вярно и всеотдайно близо шест десетилетия. Още преди Освобождението неговата книжарница издателство стана общобългарски културен и просветен център. Ще цитирам само трима от неговите съвременници, които спомените очертават притегателната сила и мястото на този истински разсадник на знания и светлина.

Никола Саранов пише:

“Понеже не бях виждал дотогава такава богата книжарница, аз се смях от многото книги, наредени по дългите няколко ката полици. Освен книгите се чудех на много учебни помагала: големи и малки картини, глобуси, планетории. В книжарницата посетители от разни места из провинцията безброй: едни купуваха книги, други правеха поръчки, трети справки, четвърти бяха дошли току-тъй да видят г-н Данова или да посетят само книжарницата.”

Данаил Юрков спомена:

“В Дановата книжарница ходе-

“Вестниците управляват явното мнение на една страна, на един народ. От чисто то вестниците се следа доколко една държава и един народ е узрял за занаятите, земеделието и търговията.”

Христо Данов



Русе и Велес, а през 1870 г. в Одрин е открита първата българска книгопродавница. Основната заслуга за това е на Христо Данов. Това са знаменити събития, особено за Македония и Одринска Тракия, където асимилаторските настроения са най-силно изразени. Гръцкото духовенство, великокръбската пропаганда и турските власти правят всичко възможно, за да прератат пътя на българската книга. Затова благодарните представители на македоно-одринските българи през 1905 г. с искрена благодарност отбелязват в приветствието си до стария книгоиздател: “Цяла Македония и Одринско са Ви дълбоко благодарни за семето на народната пробуда, която сякхте чрез Вашата книжарница във Велес, чрез Вашите пътуващи книжари, чрез Вашето съдействие да се изпризват в родината ни учители и учители”. В онова оскъдно за учители време се практикувало така - която община дирела учител или

При това системата на обучението давала възможност един учител да обучава едновременно няколко сравнително по-малки класа. Съществено предимство на новата метода била нейната по-голяма занимателност и интерес от страна на децата. Благодарение на нея за 5-6 месеца учащите се са научавали сравнително бързо да четат и пишат, да решават елементарни

“Но превзети от различни страсти, ядем се като риби един друг. Всякой се обладал от най-горна степен самолюбие, всякой работи само за себе си, а за другото не ще и да знае: гражданинът не промишлява за селянина, а селянинът нехае за гражданина; ученият не поучава простия, а простият не взема от учения; богатият не помага на сиромаша, но и сиромашът не приближава до богатия. И така на една страна владее охота и надутост, а на друга – лудо нехайство, па – и двамата в ямата! Тук никой и не промишлява, че всички ние сме едно тяло, че интересите ни са общи и че всички еднакво трябва да се стараем за общото ни подоброустройство, тъй и в частно всякой за себе доверие. Но всякой ударил по своето и само за себе, па где пукнало, да пукнало. Според това чудно ли е, гдето всички наши общи работи у всяко място вървят тъй наопаки?”

Христо Г. Данов

на килийното училище, традиционната леност на ума, наслонявани векове у по-старите поколения учители, предизвиквали

освобождението, опълчиха се и като добри служители в освобождението на отечеството”.

По инициатива на Данов непосредствено след Освобождението у нас се установиха учители – словаци и чехи, без чиято упоритост и всеотдайност е много трудно да си представим

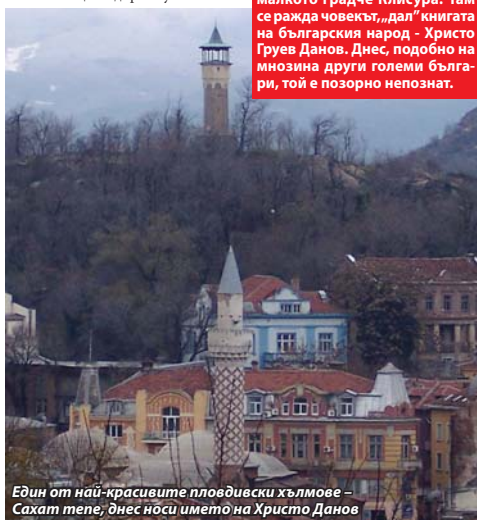
искрена тревога и разочарования у Христо Данов. И тази парча болка той компенсира с все по-честите си срещи с едно ново поколение възпитатели, със значително по-широк запас от знания и стремеж за наука. На тези ревностни будители Данов гледал с възторг и надежда и според времето и силите си се стремил да изпълнява “просбите” им. За Данов учителът е важна, значима фигура в живота на обществото. За неговото място във вървежа на народните борби той посвещава вдъхновени редове. Като поръчка и повеля към учителството и днес звучат думите: “Ние поверяваме на учителите нашето най-голямо богатство – нашите деца, та да ги възпитат и подготвят да бъдат свестни и честни хора. Дългът на училището е чрез наука и просвета да ги направи учени граждани и достойни хора за всяка работа.”

В началото на 70-те години мнозинството от новите учители са възпитаници на големите наши класни училища. На тях Данов с надежда възлага и мислата да бъдат не само учители, но и радатели за радикални промени в земеделието и занаятите, духовни водачи на народа в усилията му за духовен и материален напредък. Но за да отговорят на тези изисквания, учителството трябва да бъде съзвучно “с най-нужните народни потреби”. Христо Г. Данов търси и нови пътища за реализирането на една отдавнашна тенденция – изграждане на най-способните и извешни интелектуално българи на учение в други страни. На първо място той се ръководи от изискването начинът на



Послед към Дановата печатница

Тази история започва на 27 август 1828 г. на място, типично за Българското възрождане – Подбалкана, или по-точно в малкото градче Клисура. Там се ражда човекът, „дал“ книгата на българския народ - Христо Груев Данов. Днес, подобно на мнозина други големи българи, той е позорно непознат.



Един от най-красивите пловдивски хълмове – Сахат тепе, днес носи името на Христо Данов

хмее всяка вечер, за да купим някои училищни потреби, учебник или други книги, или пък да дадем да ни подвържат някой учебник в Дановата подвързватница.”

Н. Начев обобщава:

“Дановата книжарница бе ключ на всичко интелигентно, патристично и идеално.”

Иван Хаджийски:

“Книгоиздателството на Христо Данов не беше само предприятие “купи за грош, продай за два” с основен интерес – цената на учебническата кола. Това беше първото българско министерство на просветата!”.

Почувствах още приживе силата на народната обич и благодарност, оставяйки на своя пост въпреки преклонната си възраст, Христо Груев Данов умира в Пловдив на 24 декември 1911 г. Завършва един живот, който проф. Иван Шишманов бе нарекар “цялата история на нашето Възрождане чрез печата и писмото”.

Страницата подготвена от Юл. Ташева

По икиндия идва ракиеното време

Английският пастор Робърт Уолш е първият чужденец, който говори за българската ракия

Има някои асоциации, които, щем не щем, изкачат в съзнанието ни, щом стане дума за България. Ако говорим за история, тези асоциации неминуемо са свързани със славата на отечеството ни, с могъщите царе като Симеон Велики или Иван Асен, със смелите бунтовници и революционери от епохата на Възраждането, или пък с героичните подвизи на родната армия във войните след Освобождението. Историите обаче, макар и да е основата, върху която работим, далеч не е всичко, с което може да се похвалява нашата прекрасна държава.

Традициите също са една част, днешната ни тема на мнозина ще се стори леко несериозна, макар и по-различна. Към нея ни провокира редица публикации, засягащи парливия проблем за алкохолния туризъм у нас, пренебрегвайки факта, че той си съществува отдавна по средиземноморските курорти в Гърция, Турция, Испания, на остров



Традиционна дестилация на ракия

Ибиса...

Тук обаче ние ще разкажем, до колко то ни е позната, разбира се, историята на един вечен "спътник" в ита на българина. Той присъства на всяка трапеза на всеки голям празник, и макар да не ни се вярва, се е превърнал в неизменна част от нашето съвремие.

Става дума за Ракията, която събужда у нас топли спомени как дядовците ни я наричаха огнена вода и сядаха да говорят за отдавна отминали времена на по чашка-две. Толкова с лирическите отклонения, по-добре да проследим развитието на тази част от нашия бит и да разгледаме по-отблизо технологията за нейното изработване.

Както и сами можете да се досетите, ракията и нейната история не е обект на много сериозни исторически изследвания. За неин първоизточник често се смята французинът фармацевт, лекар и алхимик Арно дьо Вилньов. Той пръв в началото на XIV век дестилира вино и получава като продукт гроздова ракия. Говорим се, че откритието му достигнало до местни рицари, които впоследствие го пренесли на Балканите и така то намерило радушна почва по родните земи. Това, разбира се, не е единствената теория. Много се дискутира и вариантът ракията да е дошла у нас с нахлуването на османските турци на Балканския полуостров. Спорно е и откога са първите сведения за спиритния еликсир в България. Според някои изследователи, годината е 1731-ва, мястото е София, която тогава е била значително по-малка от днешно време. За злато участ точно тук смъртта си намира кръчмар на име Герго. За пивницата сведения има от описите за неговото наследство, които красноречиво говорят за това, как той е оставил 200 оки ракия (ока е стара турска мярка за тежест).

Дали обаче ракията няма много по-дълбоки корени в любимата ни родина?

След османската инвазия през Балканите минават много чуждестранни пътешественици, които се срещат с българското население, което представлява изключителен интерес за тях. Пътешествите на тези пътници изобилстват от записки за бита на българите и за често срещаното производство на дома-

шен алкохол. Никъде обаче не се споменава думата ракия. Все пак е логично кръчмарят Герго, срещнал смъртта си през далечната 1731-ва да не е първият, който успешно да произвежда и продава алкохолната напитка на посетителите на пивницата си.

Разбира се, в материалите, посветени на ракията (които между другото са удивително много), съществуват и теории как тя е изцяло българска напитка, пренесена от древната родина на прабългарите. Това няма как да се установи, тъй като спорът за нашата прародина е изключително сериозен и не е намерил своето еднозначно решение. Затова най-често и общо се приема, че ракията по нашите земи започва да се произвежда и разпространява по време на Възраждането. Първият познат чуждестранен източник за нея е английският пастор Робърт Уолш, който по време на пътуванията си от 1820 г. споделя за отличната вечеря, с която е бил нагостен в едно варненско село, на която бил почер-

процес по приготвянето се нарича печене. Приготвя се от джибри, които представляват добре узрели и ферментирали плодове. Те се слагат в казан, който се препоръчва да е меден. Съдът се подгрява отдолу, а към него е свързана гръба, по която да тече алкохолът. Гръбът трябва да бъде охладен от вода. В началото от казана потича богата на метилови алкохол течност, която е негодна за пиене и често се ползва от народната медицина за лечебни цели като разтривки и т.н. Обикновено тя се нарича "първак". След нея започва да тече истинската напитка, която варира от около 40-50 градуса. Постепенно силата на алкохола започва да отслабва, като най-ниските й стойности достигат близо 30 градуса. Тази най-слаба ракия се нарича "паток". Когато изтече патокът, процестът се спира и казанът се зарежда с нови джибри. Разбира се, съществува опцията получената ракия да се препече - тогава повечето майстори казват, че тя е по-хубава. Алкохолният градус се покачва, като достига до 55-65 градуса. Съществува и т.нар. "двоен пренек", който достига стойности над 90°.

В годините варенето на ракията се е превърнало в неизменна част от битието на българина. За тази спиртна напитка се говори дори като за национална, макар да се среща и на много други места на Балканите като Сърбия, Босна и Херцеговина, Черна гора, Македония. В народните песни и дори приказки ракията се споменава често като част от ежедневието и традиционна напитка по празници и събирания. Българите я пият през лятото добре изстудена, а през зимата тя е грешна и понякога подалска, като това й



Получаване на ракия в домашни условия

CLASSIC

Bulgaria

Call from your landline

3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxxx). Wait to be connected.

Bulgaria landline - 3p/min - **0844 988 4536**

Bulgaria mobile - 18p/min - **0903 901 4536**

Romania landline - 2p/min - **0844 831 4536**

For more country rates visit www.auracall.com/bgben/classic

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask the full user's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period. If the calls are engaged or unanswered, BT call setup fees apply. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 15/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.

ХАЙДЕ ДА СПРЕМ ДА ПИЕМ АЛКОХОЛ!

Сръбшали са двамина набори април магазинен и единичен рекал:

-Наборе, ше трѣбва да спираме да куповаме титон, че сичко стана скопо и едвам ворзваме двана крайе, та ако арнисае да апинаме ат ейсеа отрова, ше ни астваае, че даже и ше заткнем некав лев.

-Еийн е, хубави работи думши и йе ше мочем да ги астваем, оти хас ше закоаеа - рекал другнен.

-То ше е еще по-хубаво, ако оставим и ракиеса, ама ейтам ше



е по-тъйшко, ваздохнал ейное!
-Че за кина ше ти са ейнокова млого пари, брѣ! - разрукал му са е другнен.

пен и с ракия. За традиционната спиртна напитка говорят и други чужденци, сред които геологът Ами Буе, френският академик Адолф Бланки, руският журналист Егор Южаков и др.

Време е да се спрем малко и на технологията на изработката на ракия. Пивото се получава чрез дестилация на ферментирани плодове или вино. Плодовете могат да бъдат всякакви, като най-често това са сливи, грозде или кайсии. Според името на плода идва и наименованието на самата напитка - та може да бъде "сливовица", "грозданка", "калвадос" (от ябълки) и др. Самият

добавя изключителен вкус.

Ракията е известна и сред общностите на българите в чужбина, като по особено значение е привързаността на бесарабските българи към нея. Изключително важно е качеството на напитката, удивително е как още от Възраждането хубавата ракия често е била наричана "скоросмъртница". Парадоксалното тук е, че най-възрастните хора в България, когато бъдат попитани как се държат толкова години, често казват как, като пияват по малко ракия, се ободряват, а кръвта в жилите им скъсах се задвижва по-бързо, по-силно.

BULGARIA *food*

ОПИТАЙТЕ ВКУСА НА РОДИНАТА!



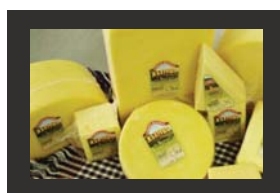
Салам "Амбарица"
пр. "Житница" 280 гр.

£1.69



Бабек "Тракуец"
пр. "Житница" 250 гр.

£1.69



Кашкавал от краве мляко
пр. "Жълтуша" 100 гр.

£0.59



Българско Краве Сирене
тенекия 4 кг.

£8.99

**ТЕЗИ ПРОДУКТИ НА СПЕЦИАЛНИ ЦЕНИ
И ОЩЕ МНОГО ДРУГИ МОЖЕТЕ ДА НАМЕРИТЕ НА:**

109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614

102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592

СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА

ТРАНСПОРТ НА БАГАЖ ДО ПЛОВДИВ



СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ

e-mail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Сам Диритъл за Sportcafe.bg

Продажбите на книги преди коледните празници във Великобритания са изключително успешни и неслучайно издателствата пазят за края на годината най-силните заглавия.

Каквото тази година ще е автобиографията на сър Алекс Фъргюсън. Доста преди да се пенсионира шотландецът, няколко големи издателства вече крояха планове за бъдещата му книга. Защото нейното написване беше неизбежно.

В момента в британския спорт няма друг човек, който да може да разкаже толкова много и толкова интересни истории. Както и да даде своята гледна точка към някои спорни събития, свързани с важни за британците хора и неща - като Дейвид Бекъм, Манчестър Юнайтед и т.н.

Със сигурност в началото на 2014 автобиографията на сър Алекс ще

е бестселър №1 на Острова, а след това ще започне победния си ход из европейските книжни пазари. След това ще превземе Южна Америка, ще стигне и до Австралия, само за Северна Америка не съм сигурен.

И в тази книга, чието пълно име между другото е следното: „Алекс Фъргюсън: Моята автобиография“, всеки ще открие нещо за себе си.

Включително и българските фенове на футбола, които останаха неприятно изненадани от

първия изтеклъ в медиите откъс, посветен на Димитър Бербатов

В книгата си сър Алекс определя трансфера на Бербатов от Тотнъм в Юнайтед като „боклук“. Естествено, много по-късно след случката и едва ли не намеква, че президентът на Тотнъм Даниел Леви му е продал играча много по-скъпо от реалната му цена. След което допълва, че Леви винаги е защитавал докрай интересите на

Книгата на „сърдичното старче“



Тотнъм и това би трябвало да се очаква от него.

И читателите ще се запитат кой тогава плати онези почти 31

милиона лири за талантливия българин и кой в крайна сметка носи отговорността за всичко, което се случи с Бербатов в Юнайтед? Сър

Алекс, нали? Но не очаквайте да прочетете в книгата на шотландеца подобни признания, тя има друга цел.

Някои критици вече нарекоха сър Алекс „сърдичното старче“ основно заради някои откъси от книгата му.

Също като всички други автобиографии тя ще ни даде информация и гледна точка към важни и интересни събития. Но всичко в нея ще е пречупено през призмата, идеите и интересите на автора. Ще получим възможност да видим света през очите на сър Алекс, но не забравяйте, че това не означава, че това е правилната гледна точка. В никакъв случай, просто е неговата. Което е достатъчно интересно. Приятно четене.

Жельо Станков, Тема Спорт

Ако на Левски наистина си вярват, че гледат в една посока, нека спрат до тук. Ясно е като били днес, че в клуба текат някакви подземни процеси. Симптоматични бяха някои уж незначителни събития от последните дни.

Хората, които имат възможност леко да надникнат в кухнята на клуба, са сигурни, че новият спортен директор Христо Йовов е избор на по-стария спортен директор Иво Тонев. Бижутера бе назначен за компания на стария спортен директор Наско Сираков с ясна идея, че го готвят за употреба. Е, убавно го употребиха. Продължава да тегне съменнието, че занаятър Христо Йовов ще изпълнява разпореденията на Иво Тонев, който ще продължава да бъде силният човек. Тонев все още е с неприета оставка като председател на Управителния съвет и дори някои ден официално да бъде обявена някаква промяна, никой няма да повярва. Няма такъв пост „отговорник за стадиона“ в нито един клуб в света.

Двувластие в Левски продължава и ще продължава

до пълната победа на комунизма. Това е ясно. Не е ясно до кога ще ни заблуждават, че това не е така. Излиза след мача Тодор Костадинов Батков, наричащ себе си собственик, и казва, че ще реже живо месо и ще гони звездите от Левски. След малко неофициалният представител на двата властови центъра Христо Йовов отсича, че върва на тези

Елементарно, Батков

Левски пак е на същия кръстопът, Йовов започва с грешките на Сираков

футболисти. Е, това на какво прилича? Пуснаха довершияния играч Бижутера да се рече на адвоката. Още от първите дни, при първата изнервена обстановка, се издадоха, че не свирят в един оркестър.

Оттам нататък има ли смисъл да говорим за футбол на „Герена“? Та даже и треньорът Тони Здравков бе избран след консултации и тежката дума на шепата специални запалняковци. А, извинявайте, може ли нормален треньор да каже, че един от най-силните му футболисти никогам (!) няма да се научи да играе колективен футбол? Явно може, щом става дума за Левски.

А Сухия дали се вложи в мача и беше ли на пистата и духом? Дали е гледал същия мач, който и ние гледахме? ЦСКА му били вкарвали елементарни голове. Ако го слуша човек, който не е гледал дербито, ще си помисли, че червените са отбелязали три попадения след някакви рикшети, върнати топки към вратаря Блажевич или някакви други случайности.

Елементарно ли е ЦСКА да

си разцъкват в предмостия и когато Гърговор уцели момента да даде страхотния пас към Милисавлевич, който супер майсторски и хладнокръвно да елиминира вратаря на сините? Ако тази топка бе попаднала в краката на Димитър Макриев, още щеше да го боли ръката, защото той щеше да се спъне и да падне. Или пък да прати топката извън стадиона.

Къде беше в случая неелементарната защита на Левски?

Елементарно ли е при изпълнение на корнер Апостол Попов изведнъж да тръгне от дузата към точно определено място на линията на малкото наказателно поле на сините и там да цъкне топката с глава във вратата на Левски? Апостол Попов вероятно е правил това заучено положение много пъти на тренировки. На подобни отиграния неслучайно им казват „заучени“, защото се правят, докато се отработят. Обаче при ненаучената защита на Левски всяко заучено положение на съперника минава успешно. Дебнат сините наивници за Мама Сидибе, който бе поставен като стръв, за да отклонят вниманието им, а Попов си я вкара лежко технично.

Да, така е, дербитата понякога се взимат само с такива „елементарни“ изпълнения и говорят за майсторството на треньорите. Явно Стойчо Младенов не е спал, докато на „Герена“ елементарно си дремат. Трудно можем да се сетим Левски да е вкарвал гол от заучено положение, след като Сержиньо Грийн я забодя с глава във вратата на Гент на „Герена“.

Елементарно ли е трима червени играчи да правят висока преса в последната третина на терена и да създават числено преимущество за секунди, след което Мариньо натиска мекотелото Милиев и му отнема топката, както фенове на Левски отнеха анута на Петев?

Ако Христо Йовов има някаква реална спортно-техническа власт на „Герена“, трябва непрекъснато да обяснява на треньора Тони Здравков някои елементарни неща във футбола. Защото, ако същите голове ги беше вкарал Левски във вратата на ЦСКА, те нямаше да са елементарни, а тренирани, отработвани и с много последователност и логика.

Тук е моментът да се върнем няколко месеца назад

и да посочим голямата стратегическа грешка на Наско Сираков. След като стана ясно, че за сините този сезон ще е пълен майтап, написвахме, че има два пътя – или в отбора да останат вратарят, Вутов, Гари Родригес и най-много още двама, или да се докарат такива като Милиев и Туре и да се закрият отбор, който да този шампионска титла.

Тази титла я искаше предимно Гутуките, защото минимално заучено положение на физик-идея Левски да стане шампион по случай 100-годишния юбилей. Тези, които копнеяха титла на всяка цена, изгониха Петев, Сираков и уж Тонев. Другите искаха просто отбор да играе добре.

Ако тогава Левски бе изгонил не само четирима, а десет скъпи играчи, сега пак щеше да е на осмо място, но щеше да е симпатичен на мнозинството. А в момента тази сбирщина не е симпатична нито на едините фенове, нито на другите привърженици. Сираков избра грешния път, но както вече споменахме, а и самият той призна, крайните решения, дори в спортно-технически аспект, са били на надзора.

А играчите?

В такива случаи казваме, че не трябва да стреляме по пианата, защото той толкова си може. Само че имаме една забележка. Елементарните Милиев, Старкин, Пинто, Минто, Гари, Мари и другите имат право от време на време да се ядосат, дори да се обидят, да се опрачат, защото това наистина не е класическа музика, а футбол.

Ха да видим сега дали Батков ще ги гоним елементарно, или Йовов ще продължи елементарно да им върва. Отново ще препоръчаме Бижутера да размисли и да спре да им върва. Това са хора, които са достатъчно обременени, сериата от провали им тежи и ще им тежи винаги, докато са със синия екип. В този си вид Левски е обречен, ако ще Тони Здравков изведнъж да придобие

знанията на Маурино, а Гаджев и Пелето да си я цъкват като Шави и Иниста.

Додогодина напролет, когато ще има някаква зря и тържествени моменти, Левски ще е припознат на празнуващите запалняковци само ако 7-8 от сегашните играчи са на друго място, а в тима бъдат външни собствени кадри. Звучи малко попустило, но друг полезен ход като че ли няма.

На първо време на „Герена“ няма място за Гари Родригес и Тони Здравков едновременно. Този неподатлив на колективна игра хлапак или трябва да бъде изпратен при юношите, или Сухия да се поизвини публично. По-добре като че ли е да се случи първото. С Гари или без Гари Левски все някак си ще се закрепи в първата плейофна 7-ца. Иначе 7 наистина е добро число. Защото сините имат два поредни мача с пловдивските отбори и като единото нито може да слезат още надолу. Което, генерално погледнато, не е кой знае колко важно, ако Батков продължава по този елементарен начин да управлява клуба, който всъщност не управлява. Вчерашните елементарни глоби потвърдиха това, че адвокатът не взима крайните решения. Тоест, няма да има рязане на живо месо.

Горди левскарите, цесекари, ботевисти и слависти,

ФК „Левски“ и Фондация „100 години „Левски“ предоставят на вниманието на колекционерите и заклетице фенове, живеещи във Великобритания, луксозни колекции, посветени на 100-годишния юбилей на клуба.

Колекциите притежават уникален пореден номер и са в ограничен брой. На разположение са също така и оригиналните колекции, посветени на вековните юбилеи на ФК „Ботев“ Пд и ФК „Славия“, както и юбилейната колекция по повод 65-годишнината от спечелването на първата шампионска титла от ЦСКА.

Цени на колекциите: „Ботев“ Пд - £50/£70; „Славия“ - £75; ЦСКА - £50/70; „Левски“ - £50/85/100



За заявки и контакти: тел. 07895205005, Венцислав Ангелов

Вашата транспортна фирма в Surrey
Доставка до България само за

1.99 лв/кг

СБВБ

✓ Доставка до България само за 1.99 лв/кг.
✓ Включено на претект от вносна дан.
✓ Възможност за договори.
✓ Идентификация, предоставяне.
✓ Гибкост на тарифите и промоциите от нас.

E-mail: uk@ggbb.bg
tel.: +44 7783 999 802

www.ggbb.bg

KrassAT
Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

Булсатком
Mob. 07756539296
krass_sat@abv.bg
www.krassat.co.uk

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ

Анени
CCTV камери

TOP Satellite Services

0789 9917634,
07429043587
ЖОРО

Доставка,
монтаж и поддръжка
Качество на
достъпни цени

www.topsatellite.co.uk

Булсатком
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ
07835911937
МАРИАН

Иван Иванов Satellite
Mob. 07540137125
ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на
Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.
Доставка и монтаж на приемници на Turksat,
Freesat, Freesat и др.
Доставка на сателитни консумативи – сателитни
анени, анени за freeview, конвертори, коаксиални
кабели и др.
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по
удобно за вас време.
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ
с богат опит
предлага
лечение
при болки
във врата,
гърба и кръста

PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като:
плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии,
възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782
Иван Иванов

126 Faringford Road
Stratford, London, E15 4DF

тел. 07574 493445

Интернет сайтове
Проектиране дизайн изработка
Всичко за присъствието
ви в световната мрежа
Кратки срокове, ниски цени
www.nicksolutions.co.uk

ДЕТСКА ГРАДИНА
„Little Stars”
РЕГИСТРИРАНА
В OFSTED
Leyton, Walthamstow
**БЕЗПЛАТНИ
ЧАСОВЕ**

за 2*, 3, 4 годишни деца
⇒ Квалифицирани
учители
⇒ Целодневни грижи -
7 am - 6pm
⇒ Удобен транспорт
⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ
Тел: 07972052364,
02082792254

АВТОВОЗ
Превоз на багажи
хора до България
Ниски цени!
Тел.
07909221181

**Мобилен
кинезитерапевт
и масажист**
- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксиращ и
антицелулитен масаж
За 45 мин - £25
за 1 час - £30
Тел. 07817630742

БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА
Ви кани на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота
от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes
Community Centre,
Plamerton Road,
Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com

Where the children achieve the most

Sunny Day Care

Регистрирана в Ofsted
Целодневна грижа
Breakfast & Afterschool club
Квалифицирани учители
Просторна дворна площ за игри
Прясно приготвена здравословна храна
Достъпни цени
Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, мо. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk

bubata.com
web development

**УЕБ
ДИЗАЙН**

Telephone:
07533428642
303 Winston House
2-4 Dollis Park
Finchley, N3 1HF

- Господин начал-
ник, може ли да си
взема отпуска?
- За какво ти е, Петров?
И без това бюрото ти е
точно до прозореца.

- Скъпа моя! – възкликва
мъжът, когато се завръща
след почивка. – Ти си
всичко, което ми остана
на този свят.
- Боже мой! Нима си пот-
рошил колата?!

БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK
BGSTREET.CO.UK

НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО
КЪДЕ СИ?

LEVENES Solicitors

Злополука на работното
мesto или пътнотранспортно
произшествие?
Не си знаете правата?
Безплатна консултация с
квалифициран адвокат!
Потърсете ни!
e-mail: shabil@levenes.co.uk

Моб. 07769 144 022
Тел. 020 8826 1301

Козметични услуги
от квалифициран козметик
с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице:
- почистване
- терапии против бръчки
- масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- кола маска -
- частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

Мъж към жена си:
- Хайде да изкараме
отпуската си както преди
двайсет години!
- Но ние се знаем от 18...
- Именно.

- Скъпа, имам изненада
за теб!
- Е и, каква е тя?
- Какво ще кажеш да пре-
караме отпуската си като
културните хора?
- Какво, решил си да не
идваш, така ли?

**Българска
пътна помощ!**
Предлагам
услуги с пътна
помощ в UK
Цени по
договаряне
Тел. 07717458029

Rooms to let
Palmer's Green N13 area
5 mins from Stn.
shared dining room/
kitchen (no bills)
Single Room £100,
Double £130
Studio Flats in Palmer's
Green, £165 (no bills)
5 mins from Bounds
Green Stn.
Тел. 07903234333 or
07788232310

Български народни танци

Всяка неделя
от 14 до 16 часа
Групи за деца
и възрастни,
за начинаещи
и напреднали

11 A Garman Road
Tottenham
London N17 6JN
(Български език)

07846 370 255

**ТРАНСПОРТНИ
УСЛУГИ само
в UK до 1500 кг.**
Тел. 07983509453

Англичанец се върнал
след лятната си отпуска
в Австралия и споделя с
приятелите:
- Прекрасна страна! Там,
където бях, имаше всичко:
барове за мен, прекрасни
плажове за жена ми, слън-
це за децата и акули за
тъщата...

АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ... Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към
Посолството на България в Лондон**
Директор - Снежина Мечева
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“
Barking, Лондон**
Директор - Милена Безенкова
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“
Tottenham Hale, Лондон**
Директор - Милена Безенкова
15 Garman Road, Tottenham,
London, N17 0UR
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“,
Leighton, Източен Лондон**
Директор - Людмила Юнакова
1 The Square, High Road, Leighton, E10 5NR
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

Българско училище „Черноризец Храбър“
Директор - Катя Калчева
Събота - Hampstead
78 Hampstead High Street, NW3 1RE
Неделя - Swiss Cottage
21 Winchester Road, NW3 3NR
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

Българско училище „Боянъ Мага“
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова
Mayfair Library, Mayfair,
25 South Audley Street, London, W1K 2PB
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илиева)
www.boyannmaga.org, info@boyannmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската
общност, област Medway (Югоизточна Англия)**
Директор - Юлияна Бест
Гимназия „Томас Авелинг“,
Rochester, Kent, ME1 2 UW
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey,
(Югоизточна Англия)**
Директор - Петър Минчев
Broadwater Park Community Centre,
Summers Road, Farncombe,
Godalming, GU7 3BH
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey,
(Югоизточна Англия)**
Директор - Филка Анианева
Sutton, Surbiton и Camberley
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия
Директор - Татяна Адамова
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4
Тел. +353 (0) 868 936739,
administrator@bshoolie.eu, www.bgschoolie.eu

Училище „Любознание“, Корк, Ирландия
Директор - Мира Кръстева
Riverpark House, Marina Commercial Park,
Centre Park Road, Cork
Тел. +353 (0) 212348761
+353 (0) 858351293
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale
(Западен Лондон)**
Директор - Искра Георгиева
Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел. 07768861565, rodnaresh@abv.bg

**Училище „Моята Азбука“, Chiswick, Kew Bridge
(Западен Лондон)**
Директор - Даниела Петкова
Тел. 07746802164, www.moiata-azbuka.co.uk

**ENGLISH
COURSES**
Conversations, General,
Business English, IELTS
Daytime, evenings, weekends
SMALL GROUPS
LOW PRICES!
Good teachers, friendly school
10% off with this advert

Link School
Northumberland House
Popes Lane, W5 4NG,
02088327444; 07590309608
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до
всички летища**

07574 493 445

**Поставяне и настройка на
сателитни
приемници
в Лондон и околността.**
Изгодни цени,
поддръжка и
дългосрочна гаранция!
07818413663, Юлиан
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка
с дългогодишен стаж предлага:**
дамска и мъжка подстригване, кичури и боядисване,
почистване на лице с ултразвук, дермоабразия, епифореза,
гликонова / хиалуронова почистване, шоколадова терапия,
ботулифит, окопачен контур, оформяне на вежди и лице с конец.
Тел. 07760533877

КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:
→ Наемане на жилища
→ Покупко-продажба на имоти
→ Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон,
обадете се на Люси: 07811963904
www.auresidential.co.uk

Вашата транспортна фирма в Surrey
Доставка до България само за

1.99 лв/кг

✓ Доставка от България само за 1.99 лв/кг
✓ Услугите не зависят от вида на товара
✓ Възможност за доплати
✓ Възможност за предплащане
✓ Логистика и пътнически и промишлен транспорт

E-mail: uk@gggbg
TEL: +44 7783 999 802

www.gggbg

www.BGHELP.CO.UK
Най-посещавания
български сайт в UK.
Форуми с въпроси и
отговори за
Великобритания, Wiki с
полезна информация,
новини, статии, календар
и още много.

**Български
стоматолог
в Източен Лондон**
123A South Street,
Romford,
Essex, RM1 1NX
Тел. 01708 751 745

**Читателска поща „БГ БЕН“
inbox@bgben.co.uk**
Най-краткият път
до страниците на БГ БЕН

КОМПЮТРИ
Ремонт и поддръжка,
преинсталиция,
почистване от вируси,
ускоряване на работа
ниски цени
07412713245
Walthamstow

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата
група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).
В помощ на български и източно европейци в UK.
Цялата полезна информация за Великобритания
по теми, на едно място: Работа, Квартити,
Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви,
Запознанства и още много – на български.

EastE www.EastE.co.uk

**Българска Евангелска
Църква - Лондон**
Ви кани на редовните си
Богослужения всяка Неделя
от 15ч. на следния адрес:
1 Robinson Street
SW3 4JL, London
За контакти:
П-р Димитър Буюклиев 07735357919
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Български ресторант
„Черно Море“**
Богат асортимент и
уютна обстановка
Всяка вечер
за вас – орк.
„Ориент Експрес“
Тел. 07448641205
81 Portway Road,
Stratford,
London, E15 3JQ

**БЪЛГАРСКА
ДЕТСКА
ГРАДИНА
in Enfield**
(Северен Лондон)
Регистриран
Childminder.
Цени по договаряне.
Тел. 07846370255
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

COMPUTER1
ONLINE

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардуер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за български абонати.

тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище
БОЯНЪ МАГА - Лондон**
за български език и изкуства
за деца от предучилищна,
класове от 1-ви до 12 клас
фолклорни танци, рисуване, музика
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа
фолклорни танци, музика - китара,
цигулка, пиано, кларинет, пеене
Всеки петък 16.00-19.00 часа
www.boyannmaga.org, Mob: 07919022006,
Mayfair library, Marble arch, London

ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ
СТАИ, на 2 мин. пеша от
Upton Park Station и
на 7-8 мин. от **Stratford**,
градина, интернет,
българска телевизия
тел. **07912891814**
07912891813

Превоз на
багаж, хора и коли
до и от България
Цени по договаряне
Тел. **07429143403**
07778418036
(00359) 877376819

СЪКВАРТИРАНИ
(270) Търся съквартиран-
ти за голяма двойна стая, на
цена £65 на седмица и £55 на
седмица за малка стая, смет-
ките са включени в цените,
квартирата се намира в бли-
зост до Walthamstow Central
Station, тел. 07840555100

СЕВЕРЕН ЛОНДОН
(272) Rooms to let - Palmers
Green N13 area 5 min. from
Station, shared dining room/
kitchen (no bills), Single
Room £100, Double £130.
Studio Flats in Palmers Green,
£165 (no bills), 5 min from
Bounds Green Stn., tel.
07903324333 or 07788232310
(270) Посредника при-
наемане на къщи и апарта-
менти в района на Turnpike
Lane Station и околностите,
тел. 07900031491
(270) Давам легла под
наем на тихи и скромни
момчета или на работещи
мъже - непущащи, в чиста
и спокойна къща, с малко
хора и бърз интернет, само
на 2 мин. от Turnpike Lane
Station, в близост до голяма
автострада и евтини магазини,
тел. 07900031491

ИЗТОЧЕН ЛОНДОН
(273) Давам двойна стая в
Barking (Източен Лондон),
на 12 мин. пеша от Barking
Station, £135 за двама (с
включени сметки) и £95 за
един човек (с включени
сметки), тел. 07853974273
(270) Давам двойна стая
под наем, на 5 мин. от
Becontree Station. Къщата
е нова и разполага с голя-
ма градина, паркоместо,
интернет и БГ ТВ, на ули-

Визитки
Брошури
Лифлети
Каталози
Стикери
Плакати

Всякакви количества
Индивидуални проекти

Заведения
Работно облекло

Дизайн и печат

Брандиране на:
Автомобили

DONAS
BUSINESS SOLUTIONS

07888676471
Email: office@donas.co.uk

Психолог с дългогодишен опит
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи
затруднения в ежедневието, преодоляване на психични
състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес,
емоционална нестабилност
За контакт: **07726539873**
dimitrova@live.co.uk

Новият български магазин
в Югозападен Лондон

Rila Groceries, 445 Northend Road, London, SW6 1NY

Заповядайте в Мага-
зин „Рила“ на Fulham
Broadway!
Тук ви очаква богат
асортимент от българ-
ски стоки.
Качество, ниски цени
и седмични оферти за
всички вас!

Работно време:
8.00 – 23.00 часа

щата се паркира свободно,
£130 на седмица с включени
сметки (council tax, ток,
газ, вода, бг тв, интернет)
и 2 седмични депозит. Тел.
07577454992 и 07540538706
(270) Давам двойна стая
на 5 мин от Barking Station
в близост до Asda и LIDL.
Цената за двойната е £130 на
седмица с включени сметки
(council tax, ток, газ, вода,
бг тв, интернет), 2 седмични
депозит. Тел. 07455010760 и
07577454992

(270) Единична стая в
East Ham, просторна трой-
на стая, £90 на седмица,
хубава чиста къща, интер-
нет, TV, дневна, градина,
2 бани, удобни транспорт
и магазини, всички смет-
ки включени, депозит 2
седмични, тел. 07971478898,
nkbuchvarova@gmail.com

ЮЖЕН ЛОНДОН
(270) Давам двойна стая
под наем за две жени или
семејство, с включени в це-
ната сметки (£125 на седми-
ца), квартирата се намира на
Clapham Common (2 Зона)
и има интернет и българска
телевизия, тел. 07915642665
(270) Обзаведена двойна
стая в Mitcham CR41, БГ ТВ
и интернет, £500 на месец,
тел. 07428531019

РАБОТА ТЪРСИ
(274) Търся работа в Лон-
дон, в различни сектори,
имам NIN и шофьорска

книжка, с 10 годишен стаж
съм в сферата на мебели-
ния дизайн - производство,
монтаж и демонтаж, работа
с MDF и PD4 материали,
дърводелски опит с ма-
шини, монтаж на кухни,
спални, гардероби, врати,
прозорци, шкафове, бюра и
т.н., тел. 07455758188, Наско

РАБОТА ПРЕДЛАГА

(270) Търсим жена за по-
мощ в домакинство и за
отглеждане на малко дете,
стая, храна, един почивен
ден седмично, £400 месечно,
тел. 07721426486

(270) Предлагам работа за
миене на коли на паркинг,
с неподсигурена квартира,
тел. 07401621767

(271) Търся жена с опит
в гледането на деца и с
говорим английски, тел.
0788265156

(271) Фирма търси момче
за поправка на бяла техника
с техническо образование и
добър английски. За повече
информация се обаждате на
тел. 07793942518

(269) Спешно търся хора
за сервиране през уикенди-
те, тел. 07949093857

(270) Набирам продавачи
на цветя, тел. 07900815882
(273) Фирма за производ-
ство на изделия от мрамор
и гранит търси работници
с опит в тази област и до-
кументи за работа в UK,
като предлага много добро
заплащане. Моля, обаждай-
те се само ако отговаряте
на горните условия, тел.

компютърни услуги

компютърни услуги

07888676471
OFFICE@DONAS.CO.UK

NO CLAIM
BONUS
писма
Застраховки
за коли и
микробуси
07541961125

Училище „Българче“
Perivale, Западен Лондон

Продължава запис-
ването на ученици
от 1 до 4 клас.
Учебни часове
- понеделник от
16.30 до 18.30 часа
Клуб за народни танци за деца и
възрастни

Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел: 07768861565, Искра Георгиева
E-mail: rodnaresh@abv.bg

07786076193
(273) Търся амбициозни
хора за дистрибуторска
дейност с различни бизнес
перспективи, необходимо
е добро ниво на английски
език и умения за комуника-
ция. Ще ви бъде оказана по-
мощ в подготвителния етап.
Тел. за контакт 07894496881,
моля, звънете от 9.00 до
21.00 часа, www.forever-
healthy.com

САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ

(275) Krass Sat TV &
Security Systems Ltd. всичко
за Българсатом! Оторизиран
представител на Българсатом,
екипи за своевременно ре-
агиране, оферти на Българсатом
близо до всеки потребител
и извън града, изгодни цени,
тел. 07540137125, Иван
(272) Поставяне и на-
стройка на сателитни
приемници в Лондон и
околността, изгодни цени,
поддържа и дългосрочна
гаранция, тел. 07818413663,
Юлиян

(272) Българсатом, Vivacom
- доставка и монтаж, ори-
гинален договор на ваше
име, турска телевизия - дос-
тавка, монтаж и настройка,
Freeview, FreeSat тел.
07835911937, Мариян

(272) Монтаж и настройка
на сателитни антени в Лон-
дон и извън града, достъпни
цени, тел. 07800515223

(281) Поставяне и на-
стройка на сателитни
приемници - Vivacom,

Ариет
фризюрски салон

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стилист Капанов
Майстор на Френската Академия по Фризьорство
Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време:
12 - 20 h
Събота и неделя:
10 - 20 h

Тел: 07803823393
email: lora0205@abv.bg

В Българското училище
до хранителен магазин
"Розова Долина"
15 Garmen Road
Tottenham
London N17 9UR

BG+
Списание „БГ плюс“

ВСЕКИ МЕСЕЦ **FREE**
• Актуални теми в UK
• Финансови коментари
• Уроци по английски
• Кулинарни рецепти
• Забавни страници
• Полезни съвети

Търсете при дистрибуторите на БГ преса
или четете онлайн на **www.bgplus.co.uk**
НА САЙТА ОЩЕ:
Безплатни обяви, Новини, Видео,
Български радио- и телевизионни канали

БГ ЗАКУСКА
Вече на 4 места в Лондон!
7 Работи
за вас
ДНИ
в седмицата

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа;
неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа;
неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

Подготвям деца по МАТЕМАТИКА
СПЕЦИАЛНА
подготовка за
GCSE и
11+ EXAMS
Тел.
02085270212
Моб.
07796692522
ИЛИЯН РУСЕВ

Bulsatcom, TurkSat, BG
Satellite (ITV partner), SKY,
на територията на Лондон и
извън града, изгодни цени,
тел. 07540137125, Иван
(272) Поставяне и на-
стройка на сателитни
приемници в Лондон и
околността, изгодни цени,
поддържа и дългосрочна
гаранция, тел. 07818413663,
Юлиян

BULGARIAN FOOD & DELICACIES
За всички обичащи българската
традиционна храна
Български хранителен магазин на Tooting
Заповядайте и се докоснете
до българското!

51 London Road,
Tooting, SW17 9JR
Тел. 02086851312

Очакваме ви
10.00 – 20.00 часа (понеделник - събота)
10.00 – 19.00 часа (неделя)

Предлагам работа в Лондон за момичета-компаньонки от 18 до 28 години, с много добри доходи и осигурено място за живеене. Всичко е дискретно и сигурно, не е важно да знаете английски, важно е да имате желание и хъс за работа

Интервюта се провеждат всеки ден след 10.00 часа
Тел. 07706016130, Гери

КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия сайт на предни позиции в Google. Печете информация на 07535636111

(280) Компютърни услуги - надежден ремонт от професионалист на вашия лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Премонтиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домо-

вете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574 493445

(277) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове - ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашия бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най добротото сътворено от вас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(274) Laptora Ltd. - Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжични и кабелен интернет, web design & development, 3 месечна гаранция за извършена услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 07533428642, www.laptopabg.com

(274) Уебдизайн студия Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(274) Козметик-дерматолог с дългогодишна практика предлага козметични услуги, включително лечение на пъпки, петна, екзема и др. кожни заболявания, тел. 02036095586, 07761737815

(270) Професионален салон "Bela" (до кафе "Пловдив") - маникюр, педикюр, shellac, гел, обикновен маникюр, на приемливи цени, тел. 07930332584

(271) Предлагам мобилни професионални фризьорски услуги - дамско, мъжко, детско подстригване, боядисване, кичури и официални прически, тел. 07593739463

(273) Професионални козметични услуги - кола маска, почистване на лице, пилинг, Д'арсонвал, антибърчков масаж и др., в уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

(270) Мобилен козметик - предлагам почистване на лице, Д'арсонвал, боядисване на вежди и мигли, маникюр, педикюр, кола маска и масаж на добри цени, тел. 07718261123

(280) Професионални и фризьорски услуги, hair extensions на нормални цени, тел. 07841618483, Дани

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(272) Превоз на хора до всички летища и багаж до всички точки на Англия с голем бус, цени по договорение, тел. 07800515223

(275) Доставка до България - личен багаж, колетни пакети, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 07769657712

(270) Предлагам транспортни услуги до и от летищата в Лондон, тел. 07967191870

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравте неудобството в обществен транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещане своите близки по най удобният и приятен начин. Коректно, точно, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ

(277) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ

(270) Практикувам български семеен лекар, извършвам медицински прегледи за шопърска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген

и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791444002

(270) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) - 1 час (£30), 45 мин (£25), за група - с отстъпка в цената, тел. 07729935529, Петър Бекаров

(271) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангина, бронхит, бърбечни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(270) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(271) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста - "секнат кръст", мускули и стави, с акупресурна масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(270) Нека храната бъде вашето лекарство и лекството - вашата храна, забравте за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

УРОЦИ, КУРСОВЕ

(272) Уроци по английски с квалифициран и опитен учител, тел. 07894449803

ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(270) Новотворителска детска градина "ДЪГА" в района на Leytonstone. Детската градина е регистрирана в OFSTED и разполага с квалифициран персонал, здравословна храна и голям

избор на ресурси за игра, разположена е в близост до метрото, тел. 07882651566, linastefanova77@hotmail.com

(270) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) - регистрирана в OFSTED - целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

ЦЪРКВИ

(273) Добре дошли в Българската Петдесетна Църква на адрес: Yestleyan Church, Harrow Green, Leytonstone, E11 3NP. Всяка събота от 18.00 часа, очакваме ви, тел. 07553030508, Тая

ПРОДАВАМ

(273) Продавам 4 чернорезни пухкави котенца за любящи и грижовни стопани, тел. 07402936587, Мими

(270) Продавам български цигари, тел. 07551242470

(269) Продавам рация, 10 лв. за литър, тел. 07951322467

АВТОУСЛУГИ

(274) Монтаж на водородни системи за намаляване разхода на гориво до 40% за бензинови и дизелови двигатели: при леки и товарни автомобили - намаляване на разхода на гориво до 40%, на вредните емисии - до 70%, повишаване на мощността на мотора. Системата не работи под налягане и не подлежи на годишни проверки като АГУ и метан уредбите по ТИП, тя има леко тегло - между 6 и 12 кг. (пълна с вода), зарежда се с вода, удължава живота на вашия двигател, като гопочиства от отлагания и сажди, изисква ниска консумация на вода, има компактни размери, монтира се бързо и лесно. Тел: 07866940426, www.hydroxsystems.co.uk

(271) Предлагам автобояджийски услуги, тел. 07796871613, Илия

(270) Сервиз и ремонт

БГ Училище и Културно-информационен Център „Черноризец Храбър“

Курсове по Английски език!

Математика за всички!

42a Paddock Road, Dollis Hill / Brent Cross, NW2 7DL

Моб: 07811 963 971 - Калчева Моб: 07591 905 533 - Мусова

Тел/Fax: 020 8433 9840

ikaltcheva@yahoo.co.uk

Тук ще намерите всички традиционни български продукти

ЗАПОВЯДАЙТЕ

ВЪВ ВЪЗОБНОВЕНИЯ

БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН В

Кройдън (Южен Лондон)

Понеделник - Събота - от 09:00 до 21:00 часа

Неделя - от 10:00 до 20:00 часа

102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX

Тел. 02035388592

ail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Здравейте момчета
Аз съм Мелинда, аз съм Симона
Ние сме две палани, екзотични сестри,
току що дошли в Лондон
и сме готови... за горещи игри!
Живеем на Stratford
(близо до мола)
Всичко е дискретно. Работим 24/7
Готови ли сте за нас?
Тел. 07460669029

на автомобили - окачване, скорост, двигатели и др. Тел. 07447803169

(270) Автоелектротехник - при проблеми със запалване, ECU, ABS, airbag диагностика, премахване на DPFF/AP филтри, MOT, тел. 07967863048

УСЛУГИ

(274) Бояджийски услуги - всички видове бояджийски услуги на разумни цени, тел. 07424427634

(270) Ремонт на хладилници и печки, климатизи, отопление, бойлери и водопроводни тръби, тел. 07808223465

(270) Ремонт на бойлери и направи на подово отопление, термопомпи, тел. 07808223465

(270) Pest control услуги - унищожаване на хлебарки, дървеници и други насекоми, имам дългогодишен опит в тази област, тел. 07582205500

ПОЗНАЙНАСТВА

Мъж на 48 г., 187 см., 82 кг., бивш военен офицер, интелигентен и работещ, търси запознанство със жена от 24 до 45 годишна възраст, за сериозна връзка, тел. 0785243541

Търся запознанство с жена между 18 и 35 години от Лондон или околността, за приятелска връзка, аз съм на Lebaga в Лондон, скъпе контакт ми е: dimitar.petrov721, мотля за сериозност

Мъж на 25 г. търси за запознанство с жена от 18 до

kms
OFFERS WORK
for Room Attendants,
Floor Supervisors,
a Housekeeping
and F&B Staff
(Waiters/Waitresses
Kitchen Porters)
in 4* and 5*
Hotels in London.
Pay rates from £6.31 ph
For more
information visit
www.kmsuk.net
If you wish to apply,
please contact us on
020 7821 1500
(Mon-Fri, from 11 am -
4 pm) or send your CV to
svetlana@kmsuk.net
and/or
natalie@kmsuk.net

www.radiobg.co.uk
Radio BG - London
Радиото на всички българи в UK


Ricco's
Кафе Ricco's
Едно любимо
место за срещи
на българите
в Walthamstow
Заповядайте!
64 High Street
Walthamstow
London, E17

Какви са вашите възможности за получаване на:

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

Safe Advice
тел. 02085555143
на 1-ва страница

Кафе "Deja Vu"
предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гюфрети
Всеки ден - от 8:00 до 20:00
73A High Street, Walthamstow, E17 7DB

DejaVu Walthamstow
Тел: 02085202553



Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon
е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване
Разполагаме със солариум за морски тен и отстъпка от пакетта услуги за всеки наш редовен клиент
Всеки ден - от 10:00 до 19:00
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB
Тел: 075 257 51082

ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА






www.cargobghome.com
Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!



Тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400
skype: cargobghome
email: info@cargobghome.com

30 г., от Лондон – българка или от друга националност (с английски език), тел. 07721438794

Привлекателен и строен мъж с висше образование и работещ, търси дама от 20 до 36 годишна възраст за съвместно жителство и сериозна връзка, тел. 07466466496

Мъж на 47 г. желае да се запознае с добра, искрена и възпитана дама от 44 до 52 г., тел. 07922556595

Търся сериозна връзка с жена от 18 до 40 години, която не търси само парите,

моля за контакт по скайп, където съм регистриран с моя тел. номер: 07423384276

Симпатичен, висок и строен българин с британско гражданство търси жена от 40 до 45 г., която да уважава човека до себе си и да държи на него, моля за сериозни обаждания, тел. 07411900668, Тони

Младеж на 56 г., строен и симпатичен, с възможности, си търси сериозна приятелка (до 48 г.), хоби – спорт, тенис, колоездене, туризъм, цел – съвместен живот, тел. 7915642665

ПОРЪЧАЙТЕ СВОЯ САЙТ НА:

07414566291
WWW.PAVELMATEEV.COM

ELISSEL Ltd.
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО

WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН

Изпратете SMS на **81616**
(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.
Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартари
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;
06 Работа предлага; 07 Работа търси.
Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моли изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на

0907 704 4136
(£1.50/мин изключително от оператора)




Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

0.70 p. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд

WWW.DVAMA.CO.UK
Запознавства за българи в Лондон и в UK

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?
ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ Специални цени! 07830235668
инструктор по кормуване



CAFE BAR OLIMP

**Жива Българска Музика
Българска Кухня
Безжичен Интернет**

373 High Road - Tottenham - London - N17 6QN
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827399

ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име:
Адрес:
Телефон:
Абонамент за период:
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH
Чекът да бъде платим до **PA Events Ltd**

ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име:
Адрес:
Телефон:
Рубрика:
Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH
Чекът да бъде платим до **PA EVENTS LTD.**

Балнеоложките курорти в България имат доста дълга история. Известно е, че траките, които населяват българските земи, са издигали в култ изворните води. Много по-късно у нас курортното дело се заражда на базата на тракийската медицина, утвърдена като изключително полезна и природолечебна. Древните гърци също са използвали нашите топли минерални води и ги боготворели, което личи по сечените от тях монети. Днес ще се опитаме да открием съкровището на Розовата долина, а именно – Павел баня.

Случайно или не, балнеоложният курорт е разположен в географския център на страната. Отстои на 95 км североизточно от Пловдив, на железопътната линия и шосейната магистрала от София до големия черноморски град Бургас. Разположен е сред красивата и плодородна Розова долина между планинските вериги на Балкана и Средна гора, където цъфтят обширни градини от рози. От тях се добива прочутото далеч зад границите на страната ни скъпоценно розово масло. Павел баня е в непосредствена близост с един от най-красивите и големи извори у нас - Копринка. Около горещите минерални извори при археологически разкопки са открити останки от античен град, римски бани и балнеологични съоръжения, голяма християнска църква и други сгради – всички те са ярки свидетелства за балнеолечението по тези места в далечното минало.

Павел баня – съкровището на Розовата долина



Характеристика на минерални води

От седем естествени и сондажни хидротермални източника блякат минерални води с аналогична физико-химична характеристика с температура от 50C до 61C и с общ дебит 16 л/сек или 1 400 000 литра в денонощие. Всички води са с ниска минерализация (0,650-0,671 г в л), хидрокарбонатно-натриеви, с леко алкална реакция (pH 7,6), с ниска водна твърдост (т.е. „меки“ води). Същевременно минералните води са леко радонови и силницени. Има и два хидротер-

мални източника с нерадоновата минерална вода и един с по-ниска температура на водата - 31C. Всички води са бистри, безцветни, с приятно питейно-вкусови качества, макар и с лек мирис на сероводород поради наличието на сулфиди в минералната вода, което ѝ придава и характер и на сулфидна минерална вода, според нормативите на западноевропейските класификации на минералните води.

Лечение и профилактика

Курортът Павел баня е утвърден като водещ лечебно-



реабилитационен център за заболявания на опорно-двигателния апарат и неврологични заболявания като:

- състояния на следтравматични увреждания, особено бавно зарастащи костни фрактури;
- хронична остеопороза с различна локализация;
- първични деформации артродисплазии;
- обменно-ендокринни артрити, остеохондропатии, дископатии, инфекциозни полиартрити;
- ревматоиден полиартрит и анкилопатичен спондилартрит (в ремисия или в стадий на леко изразена активност), контрактури, тендовагинити, миозити, вибрационна болест;
- хронични невралгии и не-

врити, плексити, радикулоневрити;

➤ ендокринно-обменни след прекърани менингимиелорадикулити, арахноидити;

➤ следоперативни интервенции на гръбначния мозък (без изразени поражения на тазовите резервоари и без много затруднения на походката).

Минералните води в Павел баня успешно повлияват върху хронични гинекологични заболявания - хронични аднексити и периаднексити, хронични метрорендометрити, периметрити; безплодие вследствие на посочените заболявания или поради нетежки форми на първична функционална недостатъчност на половите органи.

В рамките на лечебния процес на посочените заболявания тук се постига добра обща профилактика, укрепване и закаляване на организма, забавяне на явленията на възрастовата остеопороза (разрехаване на костната тъкан), както и флуорна кариес профилактика.

Лечебно-профилактични практики

В саниаториума в Павел баня се използват лечебно-профилактични форми на външно балнео- и хидротерапевтично лечение - във вани, басейни, подводен душова масаж, подводна кинезитерапия, подводна екстензия на гръбначния стълб, лечебни душове, инхалации и различни иригации, билкови и лекарствени вани, слънчевозъдушни бани. Широко са застъпени различни форми на кинезитерапия и лечебен масаж, както и

механотерапия и трудотерапия, лечебно-спортни игри и др.; електро-светелечение, калотерапия, парафинотечение, акупунктура.

Още за курорта Павел баня

Осен с голяма балнео-физиотерапевтична с курортна поликлиника, оборудвана със специализирани лекарски кабинети и различни балнео-хидротерапевтични и други физиотерапевтични сектори и звена за провеждане на посочените лечебно-профилактични процедури, курортът разполага със собствена балнеотерапевтична база в почивните домове и пансионати на различните ведомствени и организации. В града има и много добре уредени частни квартири.

В свободното си време пациентите могат да посетят интересните околности на курорта, включително по поречието на река Тунджа, да се насладят на красотата на язовир „Копринка“ (на 2 км от курорта) и да се запознаят със забележителностите на град Казанлък (на 25 км от Павел баня), както и с красивата Розова долина. Курортът Павел баня функционира целогодишно.

Един просяк се помнил на Бога:
- Моля те, Господи, направай така, че и да видя някоя по-голяма баня на улицата, да нямам желание да се наведа да я видя.
Помислил Господ, помислил, па го надарил с радикулит.

Платена публикация

Ясновидката Елена ще се радва да Ви помогне

Маг Ели, както я познават и почитат мнозина, е родена и живее в България. Божията дарба да помага на хората в беда я споделя още от малка и тя с радост откликва на всички, потърсили нейното съдействие и подкрепа. С положителната си енергия и доброжелателни мисли Маг Ели постига немалко добри резултати. Нейните доказани възможности са в сферата на:

- *Точно ясновидство и прогноза;
- *Помога за разрешаване на семейните проблеми;
- *Изчиства напругата стрес, страх, негативната енергия и родови проклятия;
- *Отключва заключените късмет;
- *Предсказва Вашето бъдеще, може да „надникне“ и в настоящето Ви, дори от разстояние.

Необходимо е само да ѝ зададете Вашите въпроси;

- *Изготвя бизнес амулети, амулети за любов и др.
- *Извършва ритуали за здраве и благодарение, прави огнена защита за цял живот от негативни магически заклинания;
- *Изчиства купанарска християнска и арабска магия.

Ето една малка част от благодарностите на нейните клиенти:

Здравейте, Маг Ели, аз съм Георги и с открито сърце реших да Ви напиша това благодарствено писмо, с което искам да Ви благодаря, тъй като преди да Ви открия, аз бях просто един съспан човек. В един момент аз

просто пропаднах, бизнесът ми – също, а семейството ме напусна без никаква видима причина. Помислих си, че с мен вече е свършено. Започнах да пия всеки божий ден – там намирах утеха и спокойствие. Защо тогава нямаш нито работа, нито семейство. А и просто не можех да си обясня причината за това, което ме бе сполетяло. До този момент всичко си беше наред, ние бяхме едно щастливо семейство, без никакви тревоги, докато един ден всичко хубаво около мен започна да пропада.

Отначално и дълбоко потиснат, аз исках само едно: час по-скоро да си върна семейството, защото децата започнаха да ми липсват повече от всичко на света.

Искрено благодарна на Бог, че чрез този вестник попаднах на Вас, на Вашата помощ и подкрепа. Като че ли самият Бог ме накара да се обърна към Вас за помощ. Така чрез Вас и Вашата добронамерена енергия аз разбрах, че аз и моето семейство сме „застигнати“ от магия. Всичко, което тогава ме попиташе и ми казахте, се оказа вярно. Вие скъпах погледнахте в душата ми и ми подадохте ръка в най-тежкия момент в живота ми. Благодарение на Вас аз сега отново съм с моето семейство, бизнесът ми потръгна и се чувствам успял.

Ели, благодаря Ви много от сърце. Нека целият свят да разбере, че втора ясновидка като Вас няма.

Маг Ели, Пише Ви Магдалена с голяма благодарност към Вас и Вашите способности. Аз имам 16-годишен брак и син на 15 години. Един ден в нашия живот се намеси трети човек – 19-годишно младо момиче, което успя да прелъсти съпруга ми чрез красотата си, привлече го към себе си и ни раздели. Освен това, тя успя да влезе и в живота на моя син, който започна да се държи зле с мене, да ми посяга, да ме псува и т.н.

До нейната поява аз и моето семейство живеехме като всички нормални хора, имаме си общ бизнес и се справяхме. Направената ми черна магия ми отне най-скъпите хора и превърна живота ми в ад, докато един ден не попаднах на публикацията за Вас и Вашата силна енергия. Един ден почувствах, като че ли Бог ме кара да Ви се обадя. След обстоен и открит разговор с Вас аз разбрах, че семейството ми е обхванато от магия. Нямаш избор и Ви помолих за помощ. Благодаря Ви, маг Ели, че откликнахте на моята мъка и страдание, подадохте ми ръка и ето че успях с Ваша помощ да си върна семейството. Радвам се, че си нийт ми ме слуша, както преди, разбираме се и заедно градим планове за бъдещето ми. В моето семейство аз и съпругът ми си възстановихме бизнеса и така радостта отново ни сподели.

Благодаря ти, Маг Ели! Ти за мен си единствена!

Маг Ели, Пише Ви Невена, защото много искам с това писмо да Ви благодаря за помощта, която ми оказвате в труден за мен момент. Аз съм на 26 години, благодарение на Вас уча във ВУЗ. Преди време имам приятел, на 29 години. В началото всичко вървеше много добре – той постоянно ми казваше колко много ме обича, дори се премести да живее при мен, в апартамента. Аз го приех, защото винаги съм искала като всяко нормално момиче да си има семейство, деца и добър съпруг. В течение на времето обаче той започна да ме ревнува от всеки и всичко. Това не беше ревност на любящ мъж, а нещо много лошо – приятелят ми започна да пие, да ме бие, не ме пускаше да ходя нито на работа, нито на лекции. Почти нямаш ден без тормоз, постоянно ме биеше, ходех насинена и се срамувах от хората. Така от един прекрасен човек, той се превърна в истински кошмар за мене. Плачех, но бях безсилна да направя каквото и да било. И така до деня, в който той излезе, купи един вестник, върна се и небрежно го захвърли на масата. Каза ми, че излиза някъде по работа. Останала сама, аз разгърнах вестника и попаднах на Вас. Накаква невидима сила ме подтикна да ви звънна, за да чуя от Вас истината, че съм под въздействието на някаква черна магия. Послушах съветите Ви и мога да Ви кажа, че всичко около мен се оправи. Сега отново вярвам в любовта и живота!

Благодаря Ви, много Ели!



Помогайте на хората, за да живеят по-щастливо и спокойно! За връзка с Маг Ели, може да позвъните на: 0876 13 18 24

Важни телефонни номера и адреси

ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075813144, 02075849400
info@bulgarianembassy.org.uk
Почивни дни: по време на
официалните на България и на
Обединеното Кралство

Тел. 02075893763
(от 13.00 до 16.00)
24 часова линия
за информация по визови
въпроси:
consular@bulgarianembassy.org.uk

Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по
трудовете и социални въпроси
към посолството на България в
Лондон
Тел. 02075813144, tkrastev@
bulgarianembassy.org.uk

Паспорти и документи за самоличност
От 01.08.2010 г. бе въведена нова
електронна система за запазване
на час за подмяна на документи
за самоличност на български
граждани, постоянно живеещи
във Великобритания.
Електронното запазване на час
може да се осъществи чрез:
- Интернет - сайт www.bgpassport.co.uk
- GSM - SMS на номер 88080 - като
изпратите SMS със съдържание:
FOR BGGLDS номер на паспорта;
- стационарен телефон
02081334581

КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник -
петък, от 9.30 до 13.30

БГ БЕН

ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм
Брой страници: 32
Периодичност: двуседмичник
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6
Ширина на колоната: 4,2 см
Разстояние между колоните: 0,3 см

ОТСТЪПКИ:

За площ:
10% - Рекламно каре над 100 кв. см
15% - Рекламно каре над 300 кв. см
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:
10% - за повече от 10 публикации
20% - за повече от 20 публикации

Издателят на БГ БЕН си запазва
правото на промяна в цените
на рекламните услуги, като се
задължава да обявява това на
страниците на вестника минимум
две седмици по-рано. Промените
не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и
ефективно решение, ако искате
вашата малка бизнес обява да
се откроява сред останалите.
Размерите на карето са 4,2x4 см.
Срещу сумата от 30 лири вашата
обява ще излиза в продължение
на 4 броя на вестника и винаги ще
бъде четена с предимство.

РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

Цени за реклама:

Първа стр.
£ 3.50 / кв. см
2-ра, 3-та и последна стр.
£ 1.60 / кв. см
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.
£ 1.20 / кв. см
останали страници
£ 0.80 / кв. см
Искане за определено
място на каре се заплаща
25% върху цената

Последна страница
£ 742.40

Вътрешна страница
£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 566.80

1/2
464.00 кв. см

Последна страница
£ 371.20

Вътрешна страница
£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 278.40

1/4
232 кв. см

Последна страница
£ 185.60

Вътрешна страница
£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 139.20

1/8
116.00 кв. см

Последна страница
£ 92.80

Вътрешна страница
£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 69.60

1/16
58.00 кв. см

БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.
Flat 2, 137 St. Johns Road,
Walthamstow, London, E17 4JH
Редакция: 0208 5316 183
E-mail: inbox@bgben.co.uk

Отговорен редактор:
Юлия ТАШЕВА,
0898 780 561, 032/63 99 33
jagrigorova@abv.bg

Репортери: Ивайло Петров,
ivaylo1984@yahoo.com,
Елена Недкова,
elena.nedkova@yahoo.com
Спортен редактор: Явор
Пиров, yavor@bgben.co.uk

БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751
Отговорен редактор за UK:
Евгени КАЙДЪМОВ
ekaydamov@bgben.co.uk
тел. 0208 5316 183,
0784 6496 968

Редакционен екип:
Северино КОЖУХАРОВ
skozhuharov@bgben.co.uk

Координатор:
Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk

BULGARIA

Web: www.bgben.co.uk
Факс: 0207 5119 543
За контакти в България:
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk
Цветомир ИВАНОВ
tivanov@bgben.co.uk

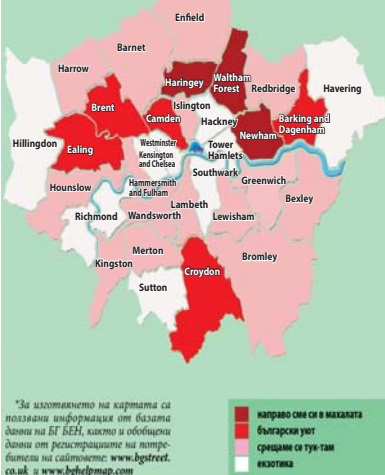
Маркетинг и реклама
в UK и в България:
Евгени КАЙДЪМОВ,
ekaydamov@bgben.co.uk,
тел. (0044) 0208 5316 183,
0784 6496 968

Посолство на
Р България в Дъблин,
Ирландия
22 Burlington Road
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland
++359 16603293, ++359
16603022
embassy.dublin@mfa.bg

Регистрация за
самонаети (self
employed)
Тел. 08459154515
Self Employment Services
HMRC
Benton Park View

Българска карта на Лондон*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кърпи повече родна реч
и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбягваме)



Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)
Тел. 08451743143

Подаване и попълване на форми за Self
Assessment
Тел. 08459000444, www.hmrc.gov.uk/sa
За регистриране по Construction Industry Scheme
Тел. 08453667899, www.hmrc.gov.uk/new-cis

Общи справки за Tax Credits
Тел. 08453003900, на: www.hmrc.gov.uk - въведете
„Tax Credits“

Общи справки за Child Benefit
Тел. 08453021444, www.hmrc.gov.uk/childbenefit

Общи справки за National Insurance
Тел. 08453021479 (за наети лица)
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

Кандидатстване за
National Insurance Number (NIN)
Тел. 08456000643

Citizen Advice Bureau
(Безплатна правна консултация на територията на
Великобритания)
www.citizensadvice.co.uk

Българско Студентско

Общество
във Великобритания
www.bulgariansociety.com
k.stoev@bulgariansociety.com
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

Асоциация на българските здравни работници и
медицински сестри във Великобритания
Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,
asbghp@yahoo.co.uk,
vanya_tihomirova@yahoo.co.uk

Българска Православна Църква
186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075844607

Ако сте жертва на домашно насилие!
Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на
безопасен адрес)

Кулинарни изкушения

Вкусно

Кафе - Бар - Ресторант

PARADISE

Насладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня
Подбрана селекция от азиатски ястия и деликатеси

Делови срещи
Семейни тържества
Специални Моменти

Пашител подарък за Вас

ОБЕДНО МЕНЮ

Всички дни

АЛАМИНУТИ И СКАРА

07454448441

467 Lordship Lane Wood Green Turnpike Lane London N22 5DJ

Добре дошли

Ресторант „Черно море“

Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue Turnpike Lane London, N22 6BN

SUNNY BEACH RESTAURANT

Традиционната българска атмосфера

Тел. 020 8888 8801

ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ

ARDA-2 BAR & RESTAURANT

Насладете се на българския уют
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер

UK - EU Christin Ltd
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:
тел. 02072219626
моб. 07879810555
www.christin.co.uk

Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

TAKSA £3

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751



1st floor, 79 West Ham Lane
Stratford, London E15 4PH

Счетоводство и Бизнес консултации

Счетоводство:
Self-employed
Limited (LTD) company, Payroll, VAT
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове
между бизнеси и self-employed, Некачествени
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри
Student Loan, Maintenance grant
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.